

Festividades



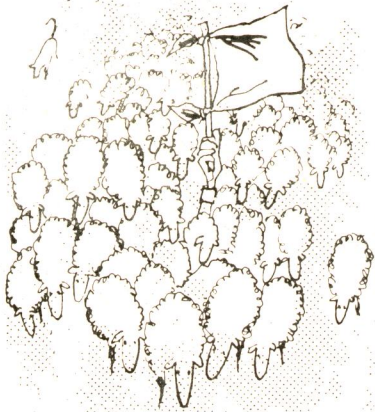
CASTELLÓN

MARZO 1971

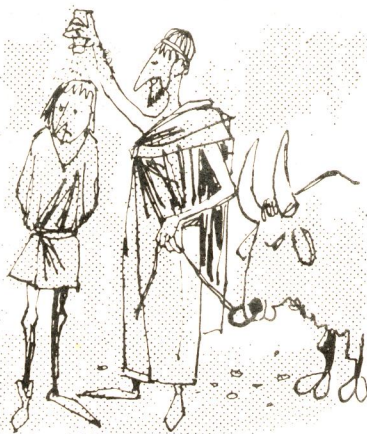
PRECIO: 20 PTAS.

Sander

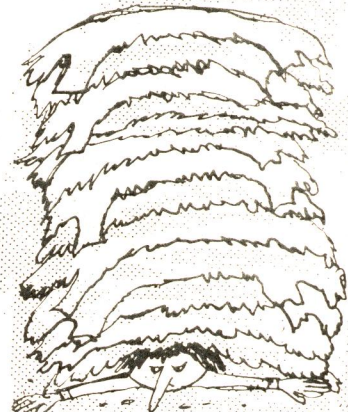
En otros tiempos se pagaba con...



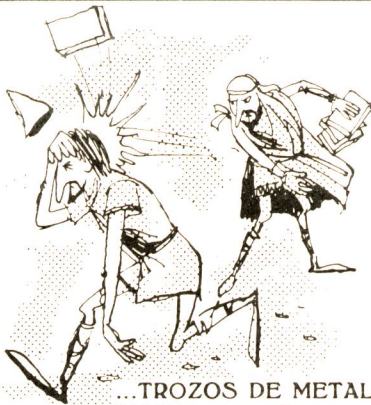
...GANADO



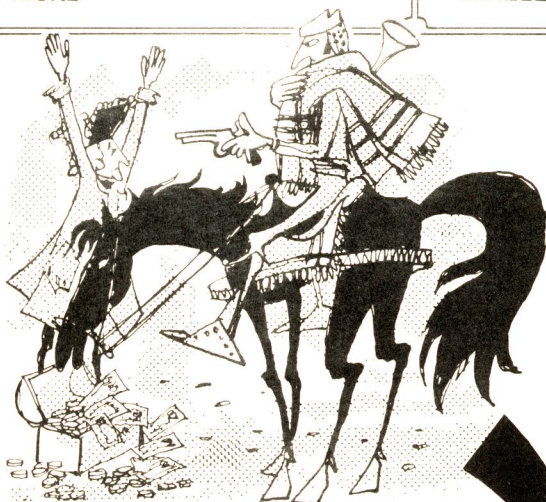
...SAL



...PIELES



...TROZOS DE METAL



...MONEDAS Y BILLETES

HOY



... todos pagamos con cheques del
BANCO DE BILBAO

... es tan cómodo!

Basta con abrir una

**servicio
total**



BANCO DE BILBAO
desde 1857

FERIA Y FIESTAS DE LA MAGDALENA

GASTELLON DE LA PLANA

II CONCURSO NACIONAL DE CABALLOS DE TIRO Y ARRASTRE

ORGANIZADO POR EL SINDICATO DE GANADERIA, JUNTA CENTRAL DE FESTEJOS Y COOPERATIVA COSGA



POLIGONO DE RAFALAFENA

Días 15 y 16 de Marzo de 1971

Mañana: 10'30 horas -Tarde: 3 horas

6

PRUEBAS

6

para 1, 2, 3 caballerías, con 2 sensacionales A NO PODER

CAMPEONES DE PRUEBA, EQUIPO, REGULARIDAD, DESTREZA, PRESENTACION

CINCUENTA MIL PESETAS EN PREMIOS Y TROFEOS

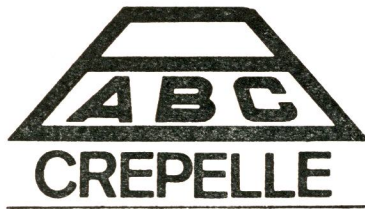
APUESTAS A CABALLO Y TIRO GANADOR

EMOCION - RIVALIDAD - DESTREZA

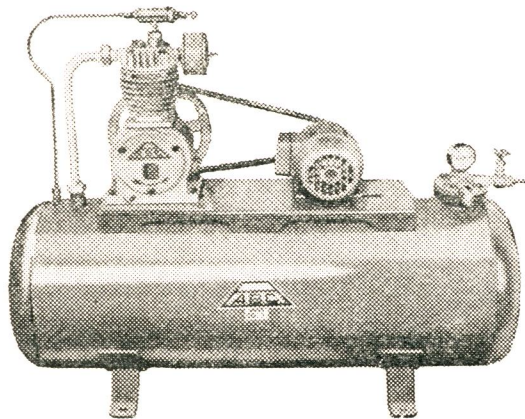
LA COMPETICION MAS PRESTIGIADA DE ESPAÑA

ROGELIO PONT

MAQUINARIA EN GENERAL

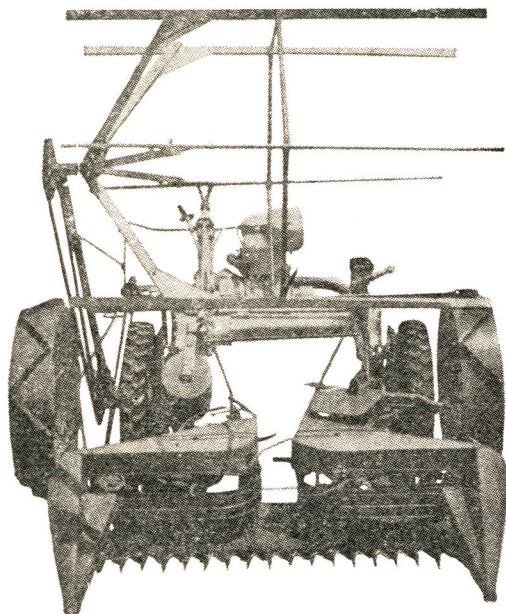


La marca que Vd. debe exigir a su proveedor



Compresores de Aire desde 0'25 a 300 c. v.

BCS



Segadora-atadora frontal con 4 velocidades y marcha atrás.

Anchura de la barra de corte: 1'40 m.

La máquina ha sido estudiada para trabajar en llano como en montaña o en terrenos muy accidentados.

Altura de corte: Regulable.

Motores GULDNER-DITER industriales y marinos

Motores ARIES, refrigeración por aire

Bombas sumergidas ATURIA-PRADO

Bombas verticales VILLAR

Motosegadoras atadoras B C S

Motosierras PIONEER

Compresores A B C



Bombas verticales
VILLAR

de eje protegido
para cualquier
caudal y altura

ENTREGA INMEDIATA

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA LEVANTE

CASTELLON

Plaza Fadrell, 5 - Teléfono 22 12 18

VALENCIA

Lauria, 20 - Teléfs. 22 67 23 - 21 49 07 - 21 03 95

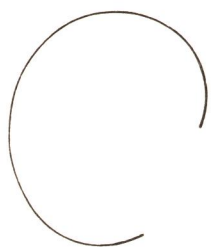
ALICANTE

San Fernando, 44 - Teléfono 21 57 67



Azulvalls, S.A.

FABRICA DE PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS DECORADOS



F A B R I C A :

Carretera Alcora, Km. 10, Hm. 5 - Teléfono 21 60 83

Telegramas: **AZULVALLS** - Apartado Correos 24

Castellón de la Plana

Festividades

DEDICADO A LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

PORTADA:

Srta. María Melchor Nos
Reina de las Fiestas
Foto: SANCHEZ

COLABORAN:

Virgilio Oñate Gil
Gonzalo Puerto Mezquita
José Catalá Alcón
José M.^a Tárrega Casañ
Joaquín Tirado Fortuño
Vicente Peris Blasco
Francisco Michavila Salazar
Ignacio Murria Climent
Julián Montañés Serrano
Francisco Pascual Mas
Cristina Alloza Sanz

FOTOGRAFÍAS:

Sánchez
Galart
Cruzado
Colom
Wamba
Wamba hijo
Vicente Sánchez
Francisco Brevia
Heredio

DIBUJAN:

Vericat
Alejandro Peiró

EDITORES:

Carlos Murria Arnau
Vicente Escura Beltrán

IMPRESO EN:

Talleres Gráficos Hijos de F. Armengot
Ronda Vinatea, 18 - Castellón

Depósito Legal CS-162-1971

ES UNA EXCLUSIVA DE



PUBLICIDAD MEBa

Enmedio, 35-1.º - Teléfono 21 65 58

CASTELLÓN

EDITORIAL

Un año más y en las vísperas de nuestras Fiestas de la Magdalena, la gran semana castellanense, «FESTIVIDADES» sale a la luz para divulgar, ensalzar y cantar los aspectos más importantes de las mismas.

También quiere ser portadora del saludo fraterno para todos los castellanenses ausentes, que en cualquier lugar del mundo tengan oportunidad de leerla, así como para los numerosos amigos de Castellón, que nos acompañan durante las Fiestas, o que por cualquier circunstancia les sea imposible desplazarse.

La primavera ya está próxima, los campos ya lo anuncian, pero si así no fuera, el saber que muy pronto va a salir el «Pregó» por las calles de nuestra Ciudad es el mejor anuncio de su llegada junto con el de que van a comenzar los diversos actos programados con la mayor ilusión por la Junta Central de Festejos de la Magdalena.

Hacemos patente nuestra admiración y pleitesía a la bellísima Reina de las Fiestas, Srta. María Melchor Nos, a las Damas de la Ciudad, a las «Gaiateras» de las distintas Casas Regionales, a las Madrinan de las Gayatas y a sus Damas de Honor, así como también a la encantadora Reina Infantil de las Fiestas, Susana Fernández Martorell, a sus Damas de Honor y a las Madrinan Infantiles de las Gayatas, que van a constituir el ramo más precioso de flores y capullos que van a presidir nuestras Fiestas.

En esta nueva conmemoración de la fundación de la Ciudad, lanzamos ya, como siempre, nuestro estentóreo y jubiloso

¡¡MADALENA VITOL!!

Castellón, Marzo de 1971



MUEBLES

JUPESA

**EXPOSICION Y VENTA:
FRENTE SGDA. FAMILIA**

**FABRICA:
TRAVESIA BELLVER
TELEFONO 22 08 37**

CASTELLON

ALMACEN DE METALES



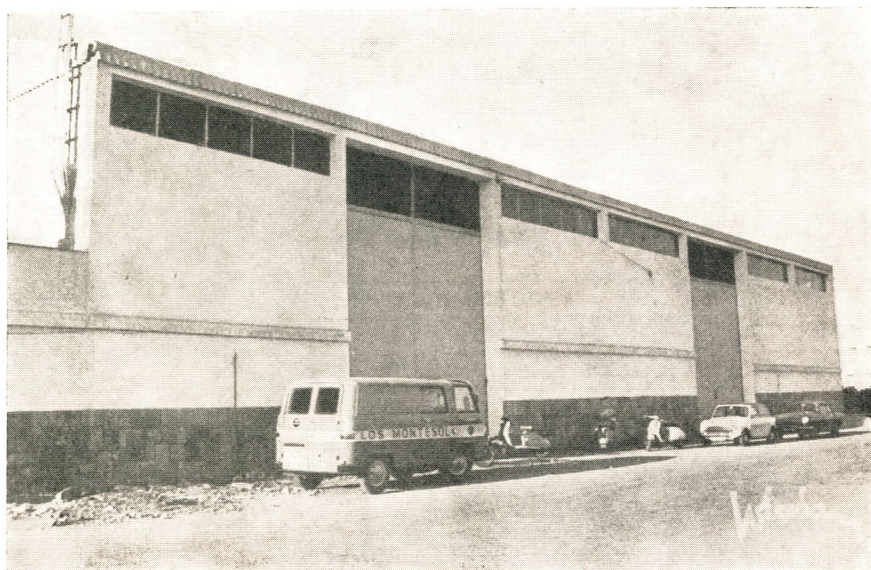
METALCAS

- LATONES
- COBRES
- BRONCES
- HERRAMIENTAS
- ACEROS, HIERROS, ETC.
- ACEROS Y TORNILLERIA INOXIDABLES

Avda. Valencia, 22-24
Teléfono 213445
CASTELLON

El Almacén Municipal

≡≡≡ Al servicio de las Fiestas de la Magdalena



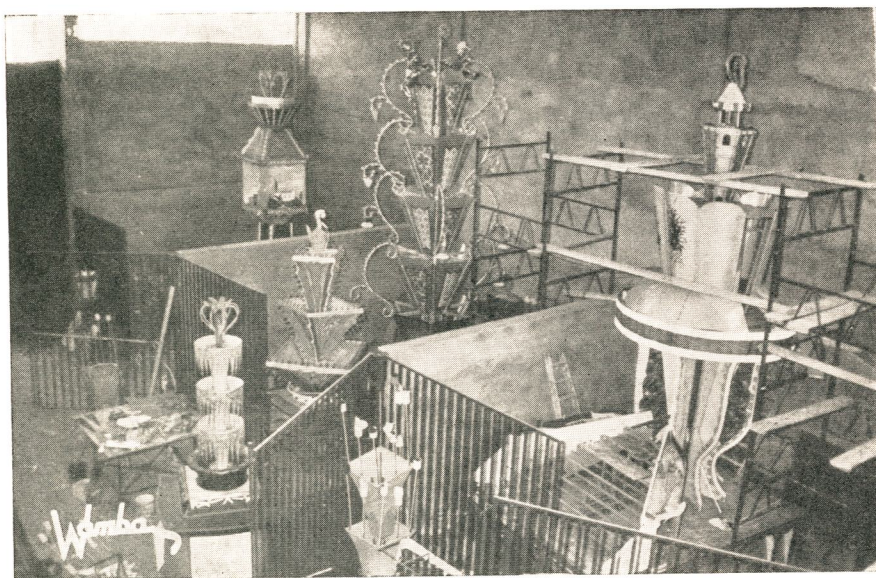
Desde los comienzos de la existencia de las Comisiones de Sector y de la Junta Central de Festejos de la Magdalena, creada por y dentro del Excmo. Ayuntamiento en el año 1945 — ¡cuánto ha llovido desde entonces! — fue una aspiración y un deseo unánime el disponer de un almacén adecuado para construir las carrozas que participan en el «Pregó» y en la procesión y desfile de las Gayatas, así como de estas mismas y de su posterior depósito.

El Almacén Municipal existente en la antigua «Perrera»; el «Mata-dero Viejo» hoy felizmente desaparecido y un local alquilado junto al Paseo de Morella, han conocido de la construcción y depósito de las carrozas y de las Gayatas, en condiciones que no eran las más idóneas.

El Ayuntamiento, el pasado año, acordó y construyó un almacén adecuado para los fines dichos, que se encuentra instalado en la carretera de Barcelona y que ha venido a colmar las aspiraciones expresadas durante tantos años, por todos los «magdaleneros».

Está a la salida de la Ciudad, hacia «la Magdalena». ¡Es natural!

Felicitemos a la Corporación Municipal por esta decisión y le auguramos la gran rentabilidad que le producirá al «Presupuesto de Fiestas» la construcción de este ansiado Almacén.



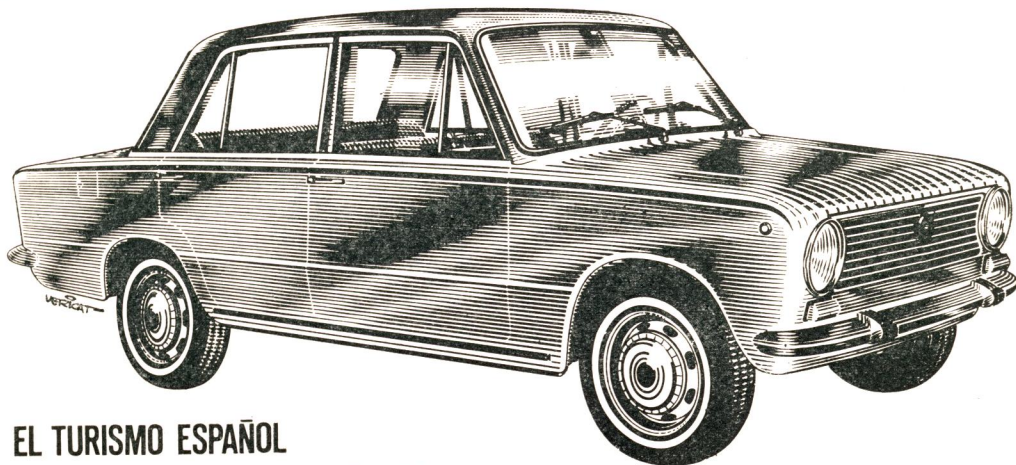
CARROCERIAS CASTILLO

TALLERES: Avda. Valencia, 23 - Teléfono 22 35 22

PARTICULAR: Pelayo, 18 - Teléfono 21 60 19

CASTELLON

SEAT



EL TURISMO ESPAÑOL
PREFERIDO POR LOS ESPAÑOLES

TRAMITACION DE PETICIONES — ENTREGA DE VEHICULOS
REVISIONES EN GARANTIA — REPARACIONES EN GENERAL
RECAMBIOS LEGITIMOS — NEUMATICOS — LAVADO Y ENGRASE
— Y SU ORGANIZACION PARA LA VENTA A PLAZOS —

CONCESIONARIOS:

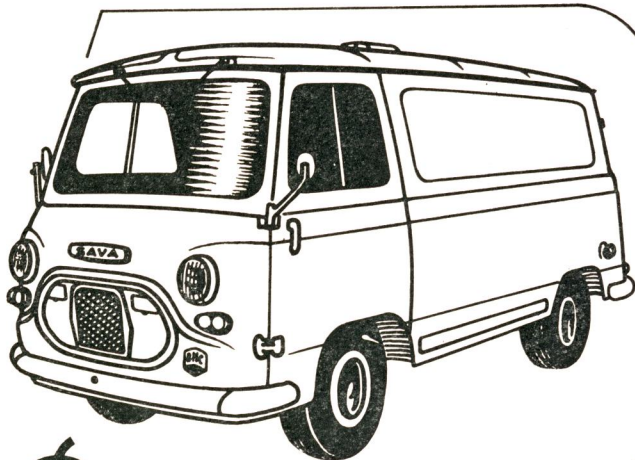
MICHAVILA

PADRE JOFRE, S/N • TEL. 213772

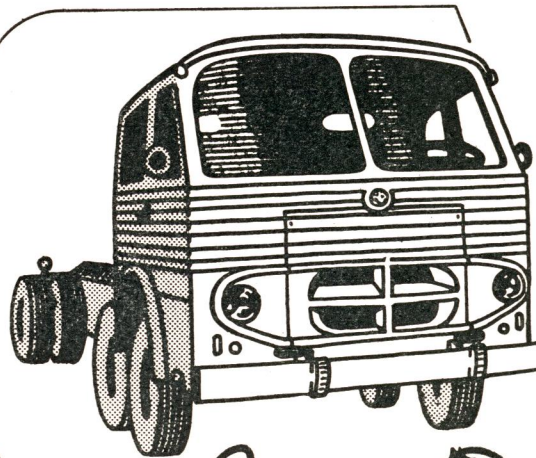
MARZA, S.L.

PL. A. DE TOLEDO, 4 • TEL. 214659

CASTELLON



 **SAVA**



Pegaseo 

CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.

PINTOR OLIET, S/N - (Ctra. Valencia-Barcelona)

APARTADO 195 - TELEFONOS 21 64 85* - 21 64 86 - 2122 11

DAMAS de la CIUDAD



*Srta. M.ª Dolores
Masip Marzá*
Dama del Ayuntamiento



Srta. Ana Luz Parra Maicas
Dama de representación Militar




*Srta. Inmaculada
Puig Vicent*
Dama de Abolengo



*Srta.
Lucía Viciano Balada*
Dama Popular



Srta. María José Sancho Fito
Dama del Mar



**Evite
la
doble
vivienda**

ADQUIERA SU PARCELA

EN LA

URBANIZADORA COSTA DE AZAHAR, S. A.

(U R C O S A)

EDIFICIO ACACIA, 201

TEL. 22 25 65

Playa del Pinar

GRAO CASTELLON



Se acercan nuestras fiestas:

¡¡Las Fiestas Madaleneras!!

POR VIRGILIO OÑATE GIL

¡Ya se acercan nuestras Fiestas! ¡Las Fiestas Madaleneras! Fiestas Madaleneras que yo no dudaría en calificar de compendio de tradiciones, de luz y de belleza. Luz porque el monumento característico de nuestras Fiestas, nuestra Gayata, no es otra cosa que luz, luz brillante, luz alegre, luz serena, luz permanente, que si alumbró un día el camino de nuestros antepasados desde el monte al llano, ha de seguir iluminando la marcha, siempre adelante, de nuestro pueblo.

De belleza femenina, porque año tras año presiden nuestra Fiesta, la Reina y su Corte de Honor compuesta por las Damas de la Ciudad, las Madrinas de las Gayatas y las Damas de los Sectores constituyendo un deslumbrante conjunto de hermosura, porque la mujer de Castellón, y ésta no es probablemente la más importante de sus virtudes, es bella por naturaleza y lo que es más, sabe transmitir esta cualidad de generación en generación.

¡Ya se acercan nuestras Fiestas!

Normalmente, las cosas grandes, trascendentes, universales, encierran dentro de sí recintos o rincones entrañables, recoletos, íntimos, llenos de sabor y significación... Igual que la sabiduría encierra el ingenio, que la música encierra la copla, que la poesía encierra el madrigal, que el amor encierra el cariño, del mismo modo el amor a la Patria encierra y comprende el amor entrañable a la Patria chica.

La Patria chica es la primera luz que vieron nuestros ojos, son los primeros paisajes que percibimos, los que despertaron en nosotros el primer sentimiento de belleza, son nuestros amigos y nuestros juegos de la infancia, son nuestras ilusiones de juventud, es la Patrona de nuestro pueblo, que nos enseñó en ese íntimo coloquio de la madre con sus hijos, los secretos inefables de nuestra fe religiosa.

La Patria chica es, para cada uno, ¡lo mejor de nosotros mismos! Y por eso Castellón se vuelca cada año para recordar su fundación y el amor a nuestra Patria chica y la fe en nuestro pueblo nos lleva también año tras año, al Ermitorio de la Magdalena en esa Romería de las Cañas que, como queda dicho,

*No es tan sols anar de festa
es deure que manifesta
orgull de genealogia*

que ha de movernos a conservar la limpieza de nuestras costumbres, en cuyas inmutables esencias de moralidad

fundamental se contiene, aunque se adopten en lo externo y accesorio a la modernidad de los tiempos, el antídoto infalible contra el desorden y la corrupción con que nos amenaza la sociedad opulenta.

El amor a nuestra Patria chica y la fe en nuestro pueblo nos empuja asimismo a reforzar nuestros sentimientos de hermandad, para hacer nuestro rincón más bello y más amable, para todos nosotros, abriendo también nuestros brazos a los hermanos de otras patrias chicas, dentro de la Patria grande...

Que es lo que hace Castellón todos los días del año, pero en especial cuando se acercan nuestras Fiestas. ¡Las Fiestas Madaleneras!





PROGRAMA *de*

SABADO, 13 DE MARZO

DIA DE LA PROVINCIA

A las 12, anuncio oficial de Fiestas, con disparo de carcasas, fuegos aéreos y «masclètà», por Pirotecnia Igual, de Barcelona.

A las 12'30, inauguración del III Gran Mesón del Vino Español.

A las 13, inauguración del XI Salón Internacional de Fotografía, organizado por la O. S. de E. y D.

A las 16, por las principales calles de la Ciudad desfilará la suntuosa CABALGATA DEL «PREGO».

A las 19'30, ofrenda de la representación provincial a la Reina, en los salones del Excelentísimo Ayuntamiento. A continuación homenaje a la representación provincial, en los salones de la Excm. Diputación Provincial.

A las 20, tradicional volteo de la campana «María», anunciadora de las Fiestas.

A las 21'30, Castillo de Fuegos Artificiales, en la avenida Rey D. Jaime, patrocinado por la Excm. Diputación Provincial.

A las 23'30, GRAN TRACA, que comenzará en la plaza de la Independencia y terminará en lo alto de la Torre-Campanario, con remates de fuegos aéreos, patrocinada por Cervezas El Turia.

DOMINGO, 14 DE MARZO

¡¡¡MADALENA, FESTA PLENA!!!

Al amanecer volteo de la campana «Vicent» anunciando la solemnidad del día y gran «desperta», por el pirotécnico Martí, de Burriana.

A las 7'30, reparto de cañas y cintas a los romeros, en la plaza Mayor.

A las 8'30, ROMERIA DE «LES CANYES», que presida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde se oficiará la Santa Misa.

A la llegada de la Romería al Ermitorio, gran «masclètà», ofrecida por Cervezas El Turia, y seguidamente suelta de Palomas mensajeras, a cargo de la Sociedad «La Plana», y reparto de los típicos rollos madaleneros.

A las 16'30, GRANDIOSA CORRIDA DE TOROS, con reses de la ganadería de los herederos de Carlos Núñez, para los matadores Santiago Martín «El Viti», Manuel Benítez «El Cordobés» y Julián García.

A las 20, regreso de la Romería, Procesión de Penitentes y DESFILE DE LAS GAYATAS, emotiva evocación conmemorativa de la fundación de nuestra Ciudad.

A las 24, Castillo de Fuegos Artificiales, en la avenida Virgen del Lidón, por Pirotecnia Brunchú, de Godella.

LUNES, 15 DE MARZO

A las 10, Concurso Local de Palomas Deportivas.

A las 10'30, II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre, patrocinado por Fertiberia.

A las 11'30, CABALGATA INFANTIL, brillante evocación de trajes, bailes y costumbres

más sobresalientes de la historia de Castellón.

A las 13, inauguración de la Exposición del XII Certamen Nacional Juvenil de Arte.

A las 13'30, «masclètà», ofrecida por la Cámara de Comercio en la Avda. Rey D. Jaime.

A las 15, continuación del II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre, patrocinado por Fertiberia.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 16'30, CORRIDA DE TOROS, en la que se lidiarán reses de la ganadería de Antonio Peña, para los rejoneadores Angel y Rafael Peralta, Alvaro Domecq y José Manuel Lupi.

A las 16'30, actuación del Teatro de MARIONETAS, en la plaza Notario Mas.

A las 19, visita de la Reina a los Sectores 6 y 5. A continuación, en la plaza Huerto Sogueros, Festival Folklórico y entrega de premios a las Gayatas, interviniendo los Grupos de Sección Femenina.

A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Notario Mas.

A las 19'30, Campeonato de Tenis de Mesa, 1.ª jornada, organizado por E. y D.

A las 20, desfile por las calles de la Ciudad de los Grupos que participarán en el Festival de Danzas.

A las 20'30, TOROS DE FUEGO en la avenida Pérez Galdós y calle Unión.

A las 21'30, Castillo de Fuegos Artificiales, en la avenida Rey D. Jaime, por Pirotecnia Zaragoza, de Zaragoza.

MARTES, 16 DE MARZO

A las 10'30, II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre, patrocinado por Fertiberia.

A las 12'30, actuación del Teatro de MARIONETAS, en la plaza Hernán Cortés.

A las 13, «masclètà», ofrecida por Almacenes Avenida Westinghouse, en la plaza Mayor.

A las 15, continuación del II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre, patrocinado por Fertiberia.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 16, final del XII Trofeo «Magdalena» de Tenis, en el Club Medina.

A las 16'30, ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL, con asistencia de la Reina Infantil y su Corte de Honor.

A las 16'30, actuación del Teatro de MARIONETAS, en la plaza Mayor.

A las 16'30, Festival Internacional de Danzas, 1.ª fase, en la Pèrgola.

A las 18, Partido de Baloncesto, organizado por los Sectores 7 y 8, en la plaza Mayor.

A las 19, visita de la Reina a los Sectores 7 y 8.

A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Notario Mas.

A las 19'30, Campeonato de Tenis de Mesa, 2.ª jornada, organizado por E. y D.

A las 19'30, Campeonato de Balonmano de Empresas, en el Hogar Sierra Espadán.

A las 20, actuación de Rondallas, organizado por los Sectores 7 y 8, en la plaza Santa Clara.

A las 20'30, TOROS DE FUEGO, en las plazas de las Aulas y Hernán Cortés.

A las 21'30, Castillo de Fuegos Artificiales,

Retablos decorativos
Crucifijos • Rosarios
Ornamentos • Orfebrería
y objetos de regalo
en general

GINER

REGALOS

CALLE MAYOR, 28
TELEFONO 22 38 98
CASTELLON

GAFAS DE SOL
GAFAS GRADUADAS
MICROLENTILLAS
APARATOS AUDITIVOS

Enmedio, 23 - Tel. 212685 - CASTELLON



FIESTAS

en la avenida Cernuda y Velasco, por Pirotecnia Brunchú, de Godella.

A las 23, XXVII Certamen Literario, en el que actuará de Mantenedor el Ilmo. Sr. don Gabriel Solé Villalonga, Subcomisario del Plan de Desarrollo.

A las 24, BAILE DE GALA, en honor de la Reina de las Fiestas, ofrecido por el Excelentísimo Ayuntamiento.

MIERCOLES, 17 DE MARZO

A las 12'30, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza Juan XXIII.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 16, primera jornada del Concurso Hípico Nacional, Premio «Colegio Veterinarios» y «Junta de Fomento Pecuario».

A las 16, exhibición de Ganado Vacuno, en la Plaza de Toros.

A las 16, Torneo de Voleibol, organizado por la Sección Femenina.

A las 16'30, Festival Internacional de Danzas, 2.ª fase, en la Pérgola.

A las 16'30, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza Isabel la Católica.

A las 17, Fiesta Infantil, en la Hermandad de Labradores, organizada por las Gayatas 10 y 11.

A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Notario Mas.

A las 19, visita de la Reina a los Sectores 10 y 11 y homenaje en su honor.

A las 19'30, Campeonato de Tenis de Mesa, 3.ª jornada, organizado por E. y D.

A las 20'30, TOROS DE FUEGO, en la avenida Capuchinos y calle San Roque.

A las 21'30, Castillo de Fuegos Artificiales, en la Ronda Vinatea, por Pirotecnia Zaragoza, de Zaragoza.

A las 23, GRAN GALA, en la Pérgola, en honor de la Reina de las Fiestas y su Corte.

JUEVES, 18 DE MARZO

A las 12'30, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza General Sanjurjo.

A las 15, Tiro de Pichón a Caja, organizado por el Círculo San Huberto.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 16, exhibición de Ganado Vacuno, en la Plaza de Toros.

A las 16, Torneo de Voleibol, organizado por la Sección Femenina.

A las 16, II jornada del Concurso Hípico Nacional, premio «Fertiberia».

A las 16'30, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza Escuelas Pías.

A las 18, Partido de Fútbol, entre el Barcelona C. F. y el C. D. Castellón. Finalizado éste, Partido de Fútbol Femenino, entre los equipos Instituto Femenino Diurno y Nocturno.

A las 19, visita de la Reina a los Sectores 3 y 4.

A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Mallorca.

A las 19'30, Campeonato de Baloncesto de Empresas, en el Hogar Sierra Espadán.

A las 20'30, TOROS DE FUEGO, en la avenida Tárrega Monteblanco.

A las 23, «NIT DE FOC», Concurso de Fuegos Artificiales, Sección 2.ª, con la participación de los Sectores 4, 6, 10 y 11.

VIERNES, 19 DE MARZO

A las 9, Torneo de Fútbol Regional Aficionados, en el Campo Municipal de Deportes, organizado por la Delegación Provincial de Fútbol.

A las 10, Carrera de Patines, organizada por la Delegación Provincial de Patinaje.

A las 10, Optimist en el Puerto, organizado por la Delegación Provincial de la Juventud.

A las 10, Campeonato Deportivo Escolar, fase de Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.

A las 11, Festival en Homenaje a la Reina Infantil de Fiestas y Corte de Honor, patrocinado por la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón, en la Pérgola.

A las 13, gran «masclètà» en la avenida Rey D. Jaime, por Pirotecnia Igual, de Barcelona.

A las 15, Tiro de Pichón a Caja, organizado por el Círculo de San Huberto.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 16, III jornada del Concurso Hípico Nacional. Premio «Excma. Diputación Provincial de Castellón».

A las 16, exhibición de Ganado Vacuno, en la Plaza de Toros.

A las 16, continuación del Campeonato Deportivo Escolar, fase de Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.

A las 16'30, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza Virgen del Carmen, del Distrito Marítimo.

A las 17, Coso Multicolor, en el Huerto Sogueros, patrocinado por la Junta Central y organizado por la Delegación Provincial de la Juventud.

A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Mallorca.

A las 19'30, Campeonato de Tenis de Mesa, 4.ª jornada, organizado por E. y D.

A las 21'30, Castillo de Fuegos Artificiales, en el Parque del Oeste, por Pirotecnia Igual, de Barcelona.

SABADO, 20 DE MARZO

A las 10, primera jornada de Golf, en el Campo del Pinar, Trofeo «Magdalena».

A las 10, segunda jornada del Campeonato Deportivo Escolar, fase Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.

A las 10'30, primera prueba, Trofeo «Casino Antiguo», para Snipes.

A las 10'30, Partido de Balonmano, en la cancha del Colegio Menor, organizado por las Gayatas 1 y 2.

A las 11'30, Competición de Cros-Piraguismo.

A las 12, actuación del Teatro de MARIO-NETAS, en la plaza Alférez Provisional.

A las 12'30, OFRENDA DE FLORES a la Santísima Virgen del Lidón, en su santuario, por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad, Madrinas, Damas de Sector, Reina Infantil, Damas Infantiles y Madrinas Infantiles.

A las 13, «masclètà», en la plaza Fadrell, ofrecida por las Gayatas 1 y 2.

A las 15'30, Campeonato de Tenis, en las pistas del Club de Tenis Castellón.

A las 15'30, segunda prueba, Trofeo «Casino Antiguo», para Snipes.

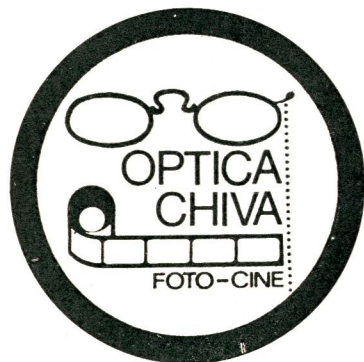


Estilo y distinción
ISIDORO DEL MORAL
 SASTRE

Huerto de Mas, 2 Teléf. 22 33 27

CASTELLON

(Pasa a la pág. 67)



LABORATORIO FOTOGRAFICO

CAMARAS FOTOGRAFICAS

PROYECTORES - TOMAVISTAS

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

Enmedio, 23 - Tel. 212685 - CASTELLON



Susana Fernández

REINA INFANTIL DE

- Espera anhelante el momento de ir
- Le gustaría ver una batalla de flores.
- Desea que todos los niños y niñas

De todos es sabido que la Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena es Susana Fernández Martorell. Una niña de ocho añitos, guapísima, que peina largas gudejas como el oro. En lo espiritual un verdadero encanto de criatura.

Su figura y su pensamiento no podían estar ausentes de estas páginas. Por ello solicitamos compartir unos momentos y nuestro deseo tuvo la mejor acogida. A la hora prefijada nos presentamos en el hogar paterno, y en una amplia y acogedora salita discurrió nuestro coloquio. La Excm. Sra. D.^a Carmen Martorell de Fernández Ramírez, su madre, asistía al diálogo. Tras nuestro respetuoso saludo a la señora, ya nos dirigimos a la niña.

— *Qué tal, Susanita, ¿cómo estás?*

— Bien — nos contestó estirando la e — *¿y usted?* — me preguntó

mirándome muy fijamente.

— *Muy bien. Supongo sabrás que soy un periodista.*

— Sí, señor — nos contesta muy recatadita.

— *La gente desea saber de ti, de tu familia, de cuanto piensas y haces. Por eso FESTIVIDADES*

quiere que nos permitas contarlo en sus páginas. ¿Qué te parece?

— Bien, — volvió a repetir.

— *Entonces dime ¿cuántos hermanos tienes?*

— Siete. Tres hermanas y cuatro hermanos.

— *En total ocho.*

— Sí, señor. Así es. Yo soy la más pequeña.

La niña se va mostrando progresivamente locuaz. — *¿Te miman o te hacen rabiar?*

— Me quieren mucho.

— *¿Los quieres a todos por igual?*

— Sí, señor.

— *¿No tienes preferencia por ninguno?*

— Estoy muy a gusto con todos.

— *¿Estudias?*

— Ahora estoy en segundo curso de primaria.

— *¿Te gusta estudiar?*

— Cada año más.

— *¿Acaso pensaste qué te gustará ser cuando seas mayor?*

— El año pasado decía que me gustaría ser puericultora, pero ahora me gustan mucho los trabajos de laboratorio.

La niña se va soltando, su sonrisa se ensancha y sus movimientos son más flexibles.

— *¿Juegas mucho?*

— Siempre que puedo.

— *¿Cuáles son tus juegos preferidos?*

— Si estoy sola, a muñecas. Si estamos varias amigas a estatuas — y nos explica este juego escenificado.

— *¿Conoces las Fiestas de la Magdalena?*

— El año pasado, como estaba en un colegio de Barcelona, sólo pude ver las fiestas del sábado y domingo.

— *¿Qué te gustó más?*

— Todo me gustó mucho pero, más que nada, cuando nos íbamos a la casita blanca que hay en la montaña.

— *Esa casita blanca es el ermitorio de la Magdalena.*

— Eso.

Le explicamos sucintamente el significado de la romería y nos escuchaba con una atención sorprendente. — *¿Qué festejo te gustaría ver?*

— Una batalla de flores, — contesta sin dudar.

INSTALACIONES DE RIEGO

MAQUINARIA EN GENERAL

Y ACCESORIOS

“SUFISA”

CASA FUNDADA EN 1933

General Mola, 3 - Teléf. 22 49 19
Gerencia: Teléf. 22 47 26

CASTELLON

DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE RODAMIENTOS



SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL, S. A.

M. Ripollés, 2 - Teléf. 22 08 86
Jover, 20 - Teléf. 22 38 06

Martorell

LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA 1971

a pie a la casita blanca, como ella denomina al ermitorio de la Magdalena.

castellonenses sean tan felices como ella lo será durante las próximas Fiestas.

Pensé que este deseo reflejaba un poco la espiritualidad de Susana. Luego la pude confirmar plenamente. — *¿Te han dicho ya qué actos debes presidir?*

— Ahora, sí. Alguno, sí, pero me parece que hay más. ¡Como aún falta tiempo!...

Realmente esta entrevista la tuvimos a mediados de febrero. — *¿Conoces a tus Damas?*

— Ahora, sí.

— *¿Antes de nombrarlas ya las conocías?*

— No.

— *¿Ya seréis amigas?*

— Sí, somos amiguitas.

— *¿Qué esperas con más ilusión?*

— Ir a la casita blanca, — se sonríe y añade —: Bueno a la ermita de la Magdalena.

— *¿A pie?*

— ¡Claro!

— *¿No te cansarás?*

— Este año creo que no.

— *Dinos un deseo que te gustaría se cumpliera durante las próximas Fiestas de la Magdalena.*

— Que todos los niños y niñas sean tan felices como yo seré.

— *Muy bien. Muy agradecido.* Manifesté que la falta de tiempo no me permitía aceptar la gentil invitación que se me hacía.

Susana y su mamá me acompañaban hacia la puerta y, al paso,

la Reina Infantil comentaba conmigo los óleos que pendían de las paredes y las cerámicas — moldes de la fábrica del Conde de Aranda — que descansaban sobre las repisas de los muebles. Preguntaba y escuchaba atentamente mis explicaciones. Y me causaba cierta extrañeza, y gran admiración, esta atracción que las bellas artes ejercían sobre su espíritu infantil.

Mis respetos a la Excm. Sra. doña

Carmen Martorell de Fernández Ramírez. Un beso a la niña. Ya éramos amigos. Susanita logró cautivar me y que la recuerde con auténtico embeleso.

Feliz reinado, Susana, fueron mis últimas palabras.

Adiós, me contestó mientras su carita se iluminaba con una sonrisa encantadora.

GONZALO PUERTO



UNA PELUCA SUMERIA

Señora:

AL COMPRAR SU PELUCA FIJESE EN SU MARCA

SUMERIA PELUCA DE PELO NATURAL

PRACTICA • COMODA • ELEGANTE

DISTRIBUIDOR PARA LEVANTE:

JOBESMA

MAESTRO CHAPI, 44 - TEL. 216441 - CASTELLON



Un detalle de MUEBLES SALES
FABRICACION PROPIA

MUEBLES CONRADO SALES, S. L.

DE VILLARREAL

Se une al Pueblo de Castellón en sus fiestas de la Magdalena, y le comunica que está a su disposición, en:

**Ermita, 41 - Teléf. 52 20 93
y Aviador Franco, 14-16**

SUCURSALES:

**En ALMAZORA, San Luis, 109
En VALL DE UXO, Concepción, 1
y San Cristóbal, 23**



Esther Gascó Andreu

Damas de Honor

Infantiles



Anés Cid Sanz



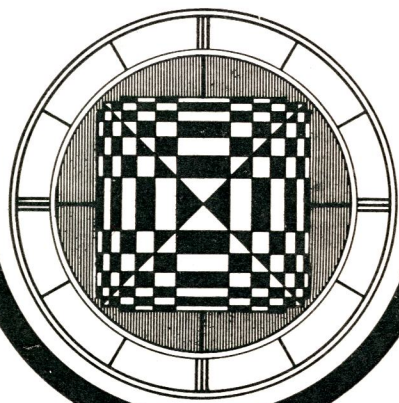
María Romero Pavia



M.ª Isabel Beltrán Jordá

JOYERIA Y
RELOJERIA

FONT



ENMEDIO, 74

TEL. 21 20 79

CASTELLON



La Comisión de

Don VICENTE SERRA FORTUÑO
su Presidente, considera deben replan-
tearse las Fiestas para que se acoplen
al Castellón actual.

Por LALO LUCENA

Este año viene a las páginas de FESTIVIDADES el sector número diez enclavado en un polígono que delimitan las calles Rafalafena, Sanahuja y el camino de la Plana. El vértice más famoso está en la Plaza María Agustina. A él concurren como varillas de abanico las mencionadas calles de Sanahuja y Rafalafena y la de Alcalde Tárrega así como las avenidas de Lidón y Capuchinos.

Los gestores madaleneros del Sector, son:

Presidente: Vicente Serra Fortuño
Tesorero: Aldo Catalán Catalán
Vocales: Ismael Vicent Blasco
Manuel Capdevila Galindo
José Agost Esteve
José M.ª Queral Monserrat
Antonio Ortells Museros
Francisca Roca de Serra

que han sabido elegir una Madrina y unas Damas encantadoras. Se las vamos a presentar:

Madrina: M.ª Lidón Blasco Beltrán

Madrina Infantil: M.ª Lidón Ramos Rovira

Damas: Paquita Vicent Salas
Fina Gasulla Amela
Rosa Balaguer Ivars
Rosi Sánchez Navarro
María Dolores Capdevila Galindo

Madrina de honor: María Carmen Varoch Sala.

Terminada esta importante tarea hemos de abordar al Presidente, D. Vicente Serra Fortuño, para que nos cuente muchas cosas, todo lo que sirva para pintar el Sector en la retina de los lectores.

—¿Es muy madalenero el vecindario? ¿Se traduce ello en ayuda económica y moral?

—No creo en la existencia de sectores no madaleneros, creo mejor que existen sectores en los que la comisión no ha encontrado la motivación para conseguir que despierte el castellonerismo que hay dentro de cada uno de los vecinos. Cuando se sabe pulsar la fibra de nuestras gentes no falta ni ayuda económica ni aliento moral.

—Con la recaudación que consigan vuestros esfuerzos y las subvenciones de la Junta Central ¿qué podéis hacer?

—Mucho menos de lo que sería nuestro propósito. Nuestros proyectos por lo ambiciosos son costosos. A pesar de eso haremos una gayata completamente nueva, auténtico portavoz del Sector; participaremos en los concursos de fuegos, con una agrupación musical y muchas cosas más que aún son proyectos.

—¿Tenéis esbozado el programa?

—Lo tenemos esbozado, aunque faltan perfilar muchos detalles, podemos adelantar que el miércoles habrá un festival infantil... y algo más.

—Mis informes particulares me hablan de alguna novedad, ¿es secreta?

—Ahora, ya no.

—Pues explícala.

—Gracias a la magnífica colaboración de una familia de auténticos castelloneros y a la aportación de algunas casas comerciales durante la semana de fiestas funcionará en la Plaza María Agustina la «TASCA EL TOLL» donde serviremos gratuita-

mente vino en porrón, altramuces y cacahuetes, a cuantas personas del sector quieran venir a visitarnos. Y naturalmente Ud. será uno de nuestros invitados de honor.

—Muchas gracias. ¿Qué finalidad perseguís?

—Queremos que todo el sector vibre en torno a la Gayata. Que no la dejemos sola, ofrecer una semana auténticamente festera a nuestros convecinos, y que cuando se terminen las fiestas podamos sentirnos orgullosos de haber correspondido a la confianza que ellos depositaron en nosotros.

—¿Está esperanzada, ilusionada, la Comisión, la Madrina y sus Damas?

—De momento estamos abrumados de trabajo. No tenemos tiempo para pensar. Esperanza no nos falta, ilusión tampoco. Tenemos fe en que nuestra vecina predilecta, Nuestra Señora de Lledó, no va a abandonarnos, cuando nuestro propósito es servir a Castellón.

—¿Has tenido tiempo de analizar nuestras fiestas?

—Ha sido mi principal preocupación.

—¿Dónde crees se rompe el equilibrio?

—En el momento en que cada uno de los componentes de Junta, comisiones, sectores, cree que su esfuerzo es mayor que el de los demás, cuando se desprecia la labor y el sacrificio de los otros, cuando se piensa más en lucirse personalmente que en servir a la comunidad, cuando no se tienen en cuenta las

Sector 10 trabaja con ilusión y entusiasmo

necesidades festivas de la gente... En resumen cuando priva el egoísmo y la fanfarronería.

—¿Cuál crees pueda ser el futuro de nuestras fiestas?

—O renovarse o morir. O rompamos las estructuras que nos atan a una organización de fiestas creadas para un pueblecito con aspiraciones, y las convertimos en unos días a la medida del Castellón actual, contando con las exigencias y los imperativos de sus gentes, o dentro de pocos años, esa rígida estructura nos ahogará, y matará las fiestas.

—¿Es posible la incorporación de gentes, cuyas edades estén comprendidas entre los 25 y 35 años, en las tareas madaleneras?

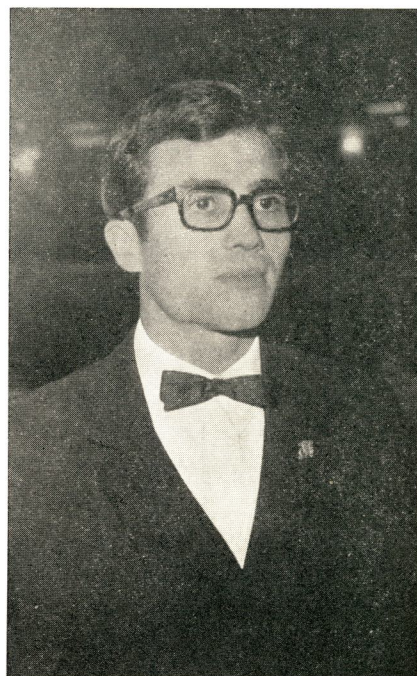
—Si replanteamos las fiestas de

nuevo, dándoles la vitalidad y la categoría que necesitan, y damos un prestigio ante la sociedad castellanense a las comisiones, no será difícil ganar para las fiestas a estos elementos que tanta falta les están haciendo.

—Pon tú el punto final, por favor.

—Solamente desear a Castellón entero y en particular a nuestro Sector unas fiestas de la Magdalena llenas de ilusión, pidiendo a todos que no juzguen severamente los defectos que vean en nuestra actuación, sino que valoren un poco el sacrificio que nos ha costado no sólo el realizar las fiestas, sino el preparar multitud de proyectos que por causas ajenas a nosotros, nunca vieron la luz. Felices Fiestas.

—Que así sea, Vicente. Muchas gracias.



VISITE

LAS GRUTAS DE SAN JOSE

armonía de luz y agua

VALL DE UXO
(CASTELLON)

VERICAT

SERIGRAFIA Y CERAMICA

DE

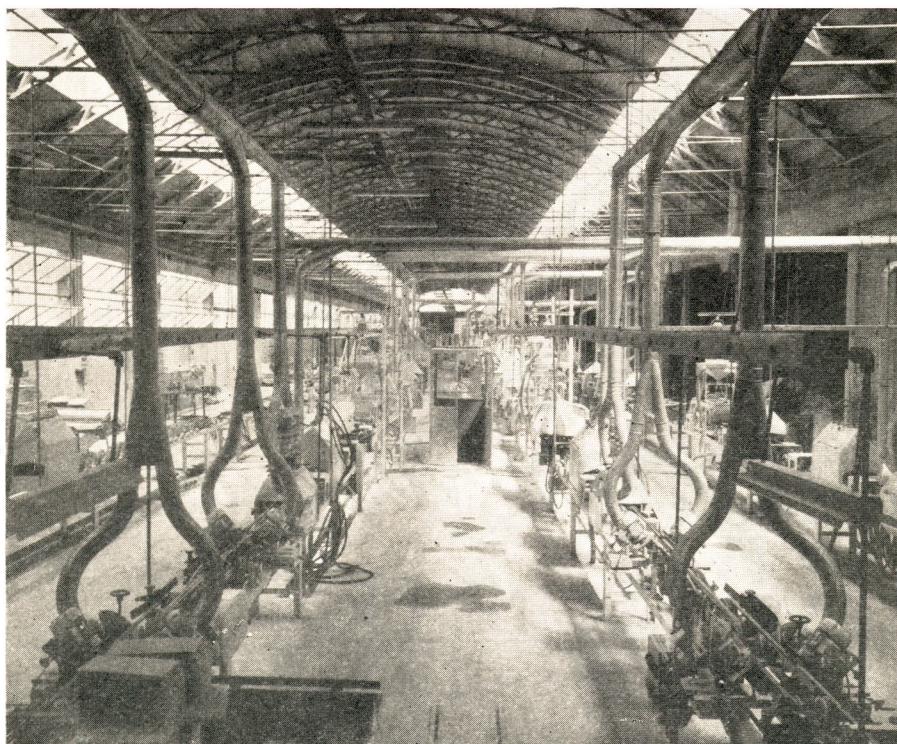
Franco Levoni

EQUIPOS AUTOMATICOS PARA LA MODERNIZACION
DE LOS PROCESOS DE TRABAJOS EN LA INDUSTRIA CERAMICA

LINEAS DE ESMALTADOS CON DECORACIONES
SOBRE Y BAJO ESMALTE, GOTEO, PULVERIZACION, SCORZA TOSCANA
PARA PAVIMENTO Y REVESTIMIENTO

LINEAS DE SELECCION DE BIZCOCHO

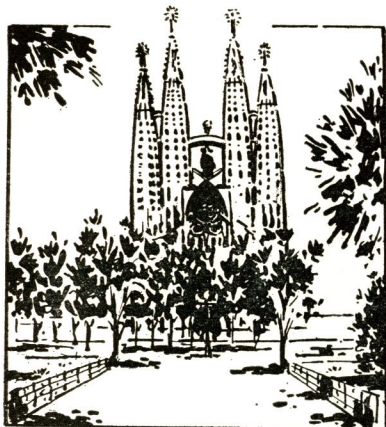
RECOGEDORES Y APILADORES AUTOMATICOS A LA SALIDA DE PRENSA



REPRESENTANTE OFICIAL DE LAS FIRMAS:

BRUNO BOSCHI Y O. M. I. S.

CALLE USERAS, 12 - TEL. 212690 - CASTELLON



Crónica de Barcelona

María Lidón Aguilar Aparici, «Gaiatera» de Castellón, de Casa Valencia en Barcelona

POR JOSE CATALA ALCON

María Lidón — Lledó — Aguilar Aparici está emocionada; el que la «gaiatera» de cada año está emocionada lo digo siempre, pero no se puede omitir, es como ir contra la corriente; el estar emocionada es algo inevitable para María Lidón y también muy difícil de definir cada soplo de su emoción. Todo se le va en suspiros como ráfagas amorosas que inundan su pensamiento ilusionado por donde pasan gentes, lugares, recuerdos...

En el hogar de María Lidón — porque fue allí donde conversé con toda la familia —, se vive ya el ambiente madalenero (esto también se ha dicho alguna vez); el vivir, en familia, jornadas premadaleneras con una hija «gaiatera» y ausentes de la tierra que pronto lucirá galas festivas, es algo a lo que no se pueden sustraer. Cada uno coloca su mejor elogio a esta tierra a la que quieren mucho; se les escapa ese íntimo orgullo de pertenecer a ella y brotan en el diálogo salpicaduras multicolores de lo que hay, de lo que es, de lo que podría ser este trozo de la plana.

D. José, padre de María Lidón, estima que sí, que por encima de todo han de ser populares las fiestas: para el pueblo totalmente.

D.^a María, madre de María Lidón, está desbordante de entusiasmo, ¡qué madre en estas circunstancias es capaz de quedarse impasible! Montse, hermana de María Lidón, de 13 años de edad, contiene su ilusión y a su aire vive también feliz estas horas tan cercanas ya a las fiestas y lamenta, tal vez, que es una lata eso de ser tan joven.

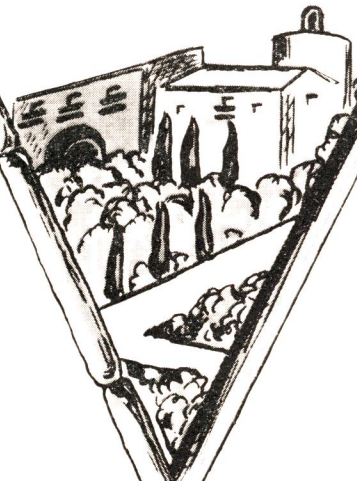
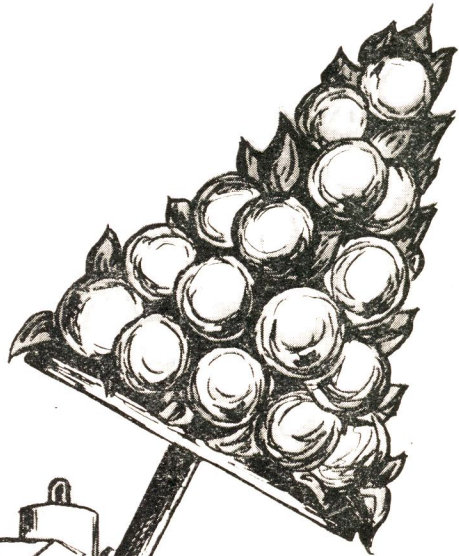
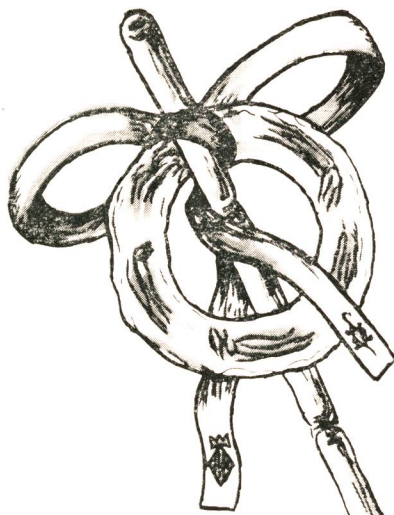
Hay otro muchacho en la familia al que sólo saludé y otra hija, mayor, a quien no tuve el placer de conocer. Es una familia unida, sencilla, abierta; son unas gentes que se expresan con esa espontaneidad tan característica nuestra.

María Lidón es deportista y el baloncesto lo que mejor domina. Aparte de su trabajo diario, el resto del tiempo se lo absorbe el deporte: es su afición. La literatura o la música juegan un papel menos importante, pero pienso que todo es cuestión de edad.

La chica sonríe con dulzura, con timidez y en sus ojos brilla la ilusión de verse pronto portadora de un tipismo, de una historia, de un sentir...



D. José, con su voz grave, profunda, insiste en que acepte otra copa, más pastas. Doña María insiste también para que me quede más tiempo en la tertulia pero es tarde y hay prisa; aquí, en esta ciudad, casi siempre hay prisa; prisa en las gentes, en el trabajo, en el diálogo y cuando, como por ejemplo ahora, converso con paisanos en este ambiente, me choca el contraste y lo agradezco. Aunque, claro, la prisa está en todas partes y tampoco se escapan a ella Carlos Murria y Vicente Escura pidiéndome esta crónica... con prisas.



ESSO

*PRODUCTOS
QUIMICOS*

ESSO

*PETROLEOS
ESPAÑALES, S. A.*





Don Gabriel Solé Villalonga

MANTENEDOR

DEL CERTAMEN LITERARIO DEL PRESENTE AÑO

Para actuar como Mantenedor del Certamen Literario que se celebrará durante nuestras próximas Fiestas de la Magdalena, ha sido designado nuestro paisano, don Gabriel Solé Villalonga, Subcomisario del Plan de Desarrollo Económico y Social.

Gabriel Solé nació en nuestra Ciudad el 5 de mayo de 1931. Cursó la carrera de Derecho, que terminó en 1953. Es Doctor en Ciencias Económicas por la Universidad de Madrid, con premio extraordinario en la Licenciatura, en 1956 y en el Doctorado en 1965. Pertenece al Cuerpo de Corredores Colegiados de Comercio, en donde ingresó por oposición y en 1967 obtuvo la plaza de Catedrático de Hacienda Pública y Derecho Fiscal en la Facultad de Ciencias Económicas de Barcelona, de la que fue Decano en el año 1969. Por Decreto de 14 de noviembre del mismo año fue nombrado Subcomisario del Plan de Desarrollo Económico y Social.

Es autor de varios libros y de numerosos artículos sobre materias de su especialidad en Hacienda Pública y temas bursátiles y desde su aparición hasta noviembre de 1969, ha dirigido el «Informe sobre la Coyuntura Económica», que publica mensualmente el Servicio de Estudios del Banco Atlántico.

Su hermana Amparo fue Reina de nuestras Fiestas de la Magdalena en el año 1958 y aquel año — lo recordamos perfectamente — Gabriel Solé vivió intensamente nuestra Gran Semana, a la que ahora por méritos propios va a pasar a ocupar el destacadísimo puesto de Mantenedor.

Gran satisfacción nos produjo al saber de la designación y aceptación para desarrollar la trilogía Patria, Fe y Amor, satisfacción que esperamos compartan los que tengan la oportunidad de escuchar el verbo cálido, portador del gran bagaje cultural de nuestro paisano Gabriel Solé. Esperamos escucharle con ilusión.

Metales y Platería Ribera, S. A.

EMPRESA MODELO 1952

FABRICAS EN BARCELONA Y SALLENT

MANUFACTURA DE CUBIERTOS EN ACERO INOXIDABLE

INOXIDABLE PLATERNA

ALPACA EXTRA BLANCA

METAL BLANCO PLATEADO



REPRESENTANTE:

VICENTE ESCURA BELTRAN

Enmedio, 35 - 1.º

Tels. 22 02 86 - 21 65 58

CASTELLON

LIMAC

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

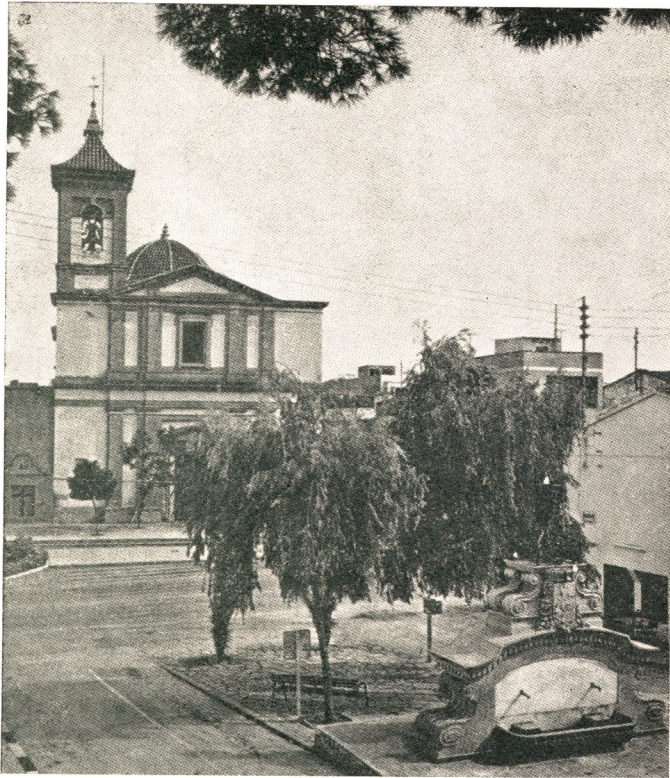
SANEAMIENTO

"Roca"



Paseo Ribalta, 30 - Teléfonos 21 21 69 y 21 49 06

CASTELLON



BENICASIM EN LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA

Por JOSE M.^a TARREGA

Alcalde de Benicasim

He sido invitado gentilmente por la Dirección de la Revista *Festividades* para que complete una de sus páginas dedicadas a las Fiestas Magdaleneras.

Estoy completamente seguro que cualquiera de esta localidad hubiera aportado para tal fin más riqueza literaria, jugo histórico y más dilecto repertorio anecdótico. Por el respeto que debo a todos y por la gratitud a los que confían en mí, haré lo posible en complimentarlo, aunque temo que con mis escasas posibilidades no pueda dar completa satisfacción.

La situación geográfica de Benicasim nos permite A. D. G. a los nativos y moradores una completa identificación con los pobladores de nuestra capital. El contacto continuo y la convivencia consecuente hacen que dos pueblos se hermanen, identifiquen y compenetren hasta llegar a confundirse en un abrazo de ideas, lengua y costumbres, llegando a formar Castellón-Benicasim un binomio difícil de separar o disolver.

Estamos unidos a Castellón no sólo por nuestras playas y por nuestros montes, sino también por ese ojo de pájaro que permite divisarnos desde nuestras respectivas terrazas y recibir el consuelo de tener a nuestro vecino siempre vigilante y dispuesto a la ayuda y colaboración, mediante el magnífico ermitorio de la Magdalena que sirve de adelantado entre dos pueblos, como hijo que entrelaza las manos de sus padres para unirlos en completa concordia.

Las Fiestas Magdaleneras, son para nosotros los de Benicasim, como fiestas propias ya que las vivimos tan intensamente como cualquier castellonero.

El volteo de sus campanas, el ruido de sus tracas, el colorido luminoso de sus castillos de fuegos artificiales, etc., no hace falta desplazarnos para oírlos y contemplarlos.

Ese «Pregó» maravilloso, orgullo de la provincia pujante y organizada, me recuerda mi mocedad, en la que juntamente con la que hoy es mi querida esposa fuimos protagonistas en dos ocasiones representando a nuestro querido pueblo.

La Romería de la Magdalena está en el diario y agenda de toda la juventud benicense. La procesión tan ricamente matizada con sus gestas heroicas e históricas y el no menos bello «Pregó» Infantil, simpático, grandioso y tierno.

Con todo lo cual quisiera únicamente hacer constar la vinculación de todos los pueblos que formamos esta digna provincia castellanense a nuestra capital y de manera especial pedirle a nuestro Castellón un pequeño hueco en su gran corazón para albergar a Benicasim, que como hermano menor sueña, siente y admira a tan digno representante. Alentar y dar gracias a nuestras dignas Autoridades, Junta Central de Fiestas, a su dinámico y magnífico Alcalde, como bien calificaba nuestra primera autoridad civil en uno de sus discursos, puesto que gracias a ellos podemos manifestarnos todos juntos en estas Fiestas típicas Magdaleneras...



Juan Blasco

Decoración de Metales
Anodizado del Aluminio

Baños Electrolíticos de NIQUEL - CROMO - COBRE - LATON - ZINC - PLATA

Ronda Magdalena, 24 — Teléfono 21 28 43 — CASTELLON

DERIVADOS DEL CEMENTO Y AGLOMERADOS, S. A.



- Tuberías vibradas y centrifugadas
- Tubo poroso Dercadrén
- Forjados de hormigón pretensado
- Mármoles artificiales
- Bordillos, rigolas, marcos ventanales
- Pavimento terrazo
- Otros elementos para la construcción

PURISIMA, 115
TELEFONO 17
ALMAZORA

CONSULTE PRECIOS
SOLICITE PRESUPUESTOS
PRODUCTOS DE CALIDAD

Galerías Reverter

TODO EN EL VESTIR



Enmedio, 60
Teléfono 22 42 63

CASTELLON

GRISEL'S

Tienda
Boutique

Calvo Sotelo, 10 - Tel. 21 45 48
(Esquina a calle Alloza)

CASTELLON

Juan Ferrés "Insa"



A fin de que no se me pueda tachar de exagerado me limitaré a decir que la Ropería Insa es conocida en España entera.

Al frente está Juan Ferrés, con alguna fama de cascarrabias, aunque lo cierto es que tiene un corazón inmenso de muchos quilates. Ya lo sé, Juanito, que no es cierto lo de cascarrabias. Soy testigo de mayor excepción. Lo que sucede es que para cuajar una buena fiesta no todos hemos de tener la alegría cascabelera que hace olvidar las exigencias que entraña toda manifestación multitudinaria en la que es necesario cierto orden y, en ocasiones, hasta la mayor fidelidad histórica posible.

La Ropería Insa se halla instalada en una casa espaciosa, de piedras venerables con pátina de siglos, ubicada en la calle Baja de Valencia. Las grandes naves albergan estanterías inmensas en las que descansan ropas de todas clases y épocas, componiendo una ropería completísima. En cierta ocasión, la Junta Central, deseosa de explorar nuevos campos, se dirigió a una empresa que viste películas y espectáculos teatrales, solicitando precios para alquilar las prendas que precisaba el «Pregó» y, cuál sería su sorpresa al leer en la contestación que podía servirlo todo menos las cotas de malla, pues, en toda España, sólo las tenía la Ropería Insa, de Valencia.

Juan Ferrés es un enamorado de su empresa. Un hombre que podría escribir con acierto pleno, y singular éxito, la «historia del vestido». Quizás por ello sea un enamorado profundo de nuestras fiestas. Esos trajes que lucen hombres y mujeres, sobre todo en la Cabalgata del «Pregó», le embelesan. Como sabe lo que significan dichos atuendos — sacados la víspera de los viejos arcones, desprendiendo moléculas de hierbas olorosas del monte — los tasa no en su valor material sino añadiendo el sentimental, el histórico, etc. Y afirmo sin lugar a dudas ese cariño entrañable que Juan Ferrés («Insa») siente por nuestras fiestas, porque lo he podido experimentar personalmente. Hace algunos años coincidía la celebración de la Cabalgata del «Ninot» con la del «Pregó». Creo justificado mi temor, a la sazón Presidente del «Pregó», y lógica mi anticipada visita al señor «Insa».

— «Che, don Gonçalo ¿que'l porta per açi?»

Le expliqué mis razones.

— «Y ¿que pensa fer?»

Hombre, le dije, si Ud. no puede venir, buscaré con tiempo otra casa...

— «Desgrasiat! Vacha home; vacha tranquil. El dia del Pregó estaré en Castelló. Primer se queda sense vestir la Cabalgata del Ninot».

Puede suponerse la doble alegría que experimenté. De una parte por la seguridad de tener resuelto el problema y, de otra, la preferencia que a nuestros asuntos concedía un valenciano de pro.

Como en años anteriores le dejé la relación de trajes que necesitábamos y regresé tan satisfecho.

A «Insa» no hay que detallarle los pedidos. Con decirle: «Dos boyeros del siglo XIV», por ejemplo, ya basta. El conoce perfectamente las prendas que debe preparar.

Con la relación en la mano, Juanito y sus leales auxiliares, van colocando en las grandes cajas las rodela, tarjas, dalmáticas, faldas, calzones, zaragüelles, chalecos, pañuelos, atalajes de lujo, etc.

El día que «Insa» señala, le enviamos a Valencia, por la mañana, el camión y, al atardecer, llega toda la impedimenta.

Un par de jornadas antes del comienzo de las fiestas ya está en nuestra Ciudad el «Senyor Insa», y su equipo, que se instalan en el «Cuartel General» que les ha preparado la Junta Central de Fiestas, para esperar a quienes han de retirar los trajes. Cada cual es recibido por el señor «Insa» y, al tiempo que le pregunta — con su voz grave — lo que desea, su mano derecha se apoya tras la oreja del mismo lado, a modo de tornavoz, para corregir su sordera.

Su primer aspecto es de huraño, cascarrabias o algo así. En ocasiones parece que esté enfadado. Es tan sólo la expresión de un concepto del modo de mantener el orden y la disciplina. Con que le digas: «Che no tinga mal genit», es suficiente para que se ría como un niño y demuestre su carácter bondadoso.

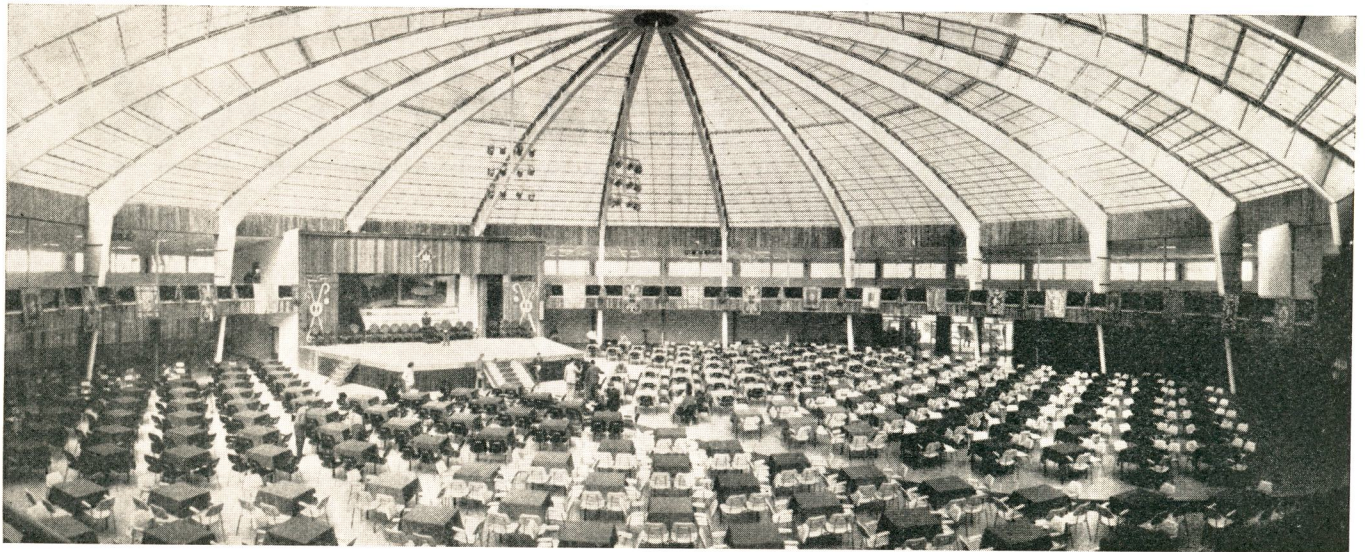
El mismo día del «Pregó» se presentan a última hora los miembros de la Hermandad de «Cavallers de la Conquesta» y es de ver con cuánta agilidad sirve las prendas y hasta ayuda a vestir, a colocar pelucas, a embrazar tarjas y rodela. Aún le sobra tiempo para llegar al punto de salida y colaborar en la organización de la suntuosa y multitudinaria manifestación.

Su actividad se repite al día siguiente en la procesión, el lunes en la Cabalgata Infantil y en otros actos de la semana «madalenera».

Muchas otras veces necesitamos los castellanenses — de uno al otro confín de la Provincia — los servicios de Juanito Ferrés «Insa».

El que la mayoría de la gente le llame con el nombre de Juanito, demuestra ya la simpatía, la campechanía, el atractivo que ejercen sus cualidades humanas. Porque Juanito tiene más de tres cuartos de siglo. A pesar de los años conserva intactas sus facultades y una dinámica sorprendente. Pero sabe que algún día no podrá atender plenamente el negocio. Esa es su única nostalgia. Porque los familiares que le rodean lo adoran, le respetan, le ayudan. Pero sospecha que tal colaboración es fruto del cariño y duda por tanto que quieran seguir en el negocio. La duda le entristece porque la ropería — a la que se entregó toda su vida en cuerpo y alma — es la ilusión de su vida y le causa dolor pensar que algún día pueda finiquitar.

La figura de Juan Ferrés «Insa» está incorporada a la historia de nuestras fiestas y por tanto a la de Castellón.



El recinto de la Pérgola

Por JOAQUIN TIRADO FORTUÑO
ARQUITECTO MUNICIPAL

Hace ya un par de años, el Excmo. Ayuntamiento acordó poner en práctica una idea que susurraba en la mente de todos nosotros y que quizá por la gran variedad de temas que resolver nunca se había tomado seriamente en consideración. Nuestro estimado Alcalde Ilmo. señor D. FRANCISCO GRANGEL MASCAROS, con ese dinamismo y valentía que le caracterizan, junto con la Corporación, decidieron interesarse por el asunto y de este modo se me encargó redactase un proyecto, que en principio consistió en cubrir sencillamente LA PERGOLA. Dichos estudios fueron tomados cada vez con más interés y cariño, hasta que por fin culminaron en la actual idea de «La Pérgola».

Como castellonero que soy, esta posibilidad que se me brindaba, me parecía maravillosa, por cuanto ello representaba una nueva y quizá única ocasión de poder hacer algo muy digno por nuestro Castellón.

Finalizado ya el año mil novecientos sesenta y nueve, dieron comienzo las obras de cobertura del recinto, trabajos que en principio fueron realizados por la Brigada Municipal de Obras, y con esta sencillez propia de las grandes empresas, comenzó a transformarse nuestra

entrañable «Pérgola» en esta obra actualizada y mejor dotada.

Este hecho se presta a una leve meditación. Podríamos pensar que representa una falta de respeto hacia aquellas cosas que nos legaron nuestros mayores, pero yo considero que tal falta no existe, pues creo que es muy loable el tratar de mejorar y actualizar todo aquel legado. ¿Qué dirían sino nuestros antepasados cuando transformaron su cementerio en parque público, para pasar luego parte de él, a ser lo que durante tantos años ha sido nuestra singular «Pérgola»? La vida exige una constante mutación y nosotros no debemos ser una excepción.

Tras esta breve consideración, volvamos sobre el concreto lema.

Las características de la actual «Pérgola», son las siguientes:

Sobre una parcela de frondoso arbolado, de forma sensiblemente rectangular, limita por su parte NE. por la calle denominada Paseo de Ribalta números pares, por el NO. por la del Maestro Barbieri, por el SO. el paseo de coches y cerrando el polígono por un andén

bazar tanger

Ronda Magdalena, 25 - Tel. 21 29 51

CASTELLON

HOGAR DEL PESCADOR

JUGUETES

.....

CEBOS VIVOS

bazar tanger

Ronda Magdalena, 25 - Tel. 21 29 51

CASTELLON

HOGAR DEL PESCADOR

DEPORTES

.....

PLAYA

bazar tanger

Ronda Magdalena, 25 - Tel. 21 29 51

CASTELLON

HOGAR DEL PESCADOR

CAMPING

.....

PESCA

o paso del propio Parque de Ribalta, es donde se ubica nuestra edificación.

La solución constructiva adoptada, ha sido extremadamente condicionada por el ambiente de vegetación que la rodea y así se ha pretendido, que la Naturaleza penetre en el recinto y que éste a su vez forme un conjunto armónico con aquélla.

Se ha dispuesto por tanto una bóveda semiesférica de unos cuarenta y siete metros de diámetro, constituida por nervios a base de arcos triarticulados y cubierto de materia plástica no inflamable de color verde representativo de nuestra Ciudad. Este es el cuerpo más importante y formando un anillo concéntrico con él se dispone una zona porticada en planta baja y alto, también compuesta por estructura metálica y cubierta con fibrocemento y falseado de techo con placas preparadas acústica y caloríficamente. Todos estos cuerpos van cerrados con paramentos verticales acristalados y practicables para lograr una mayor diafanidad.

De este recinto circular surgen, y adentrándose en las zonas ajardinadas todos aquellos cuerpos destinados como anexos a albergar los servicios de guardarropía, bar, aseos, amplio escenario con sus camerinos y servicios, quedando diametralmente opuesto a éstas el amplio hall de entrada bajo marquesina.

A la planta alta se accede, por dos pares de diáfanas pero amplias escaleras, teniendo además y junto a la entrada principal otra escalera, bajo de la cual se ubica un servicio de aseo destinado a las autoridades, de cuya escalera se da paso al palco presidencial, quedando éste flanqueado por sendas cabinas de proyección para el escenario.

Dada la multiplicidad de usos que pueden concederse a esta gran sala, el escenario posee una parte móvil en sentido vertical que va accionada por dos compresores hidráulicos de quince toneladas que permiten, según las necesidades, transformarse en pista de baile o integrarse al escenario ampliándolo.

Se ha previsto asimismo y junto al escenario las necesarias cabinas radiofónicas para las posibles retransmisiones de los actos más significativos que allí se desarrollen.

Todo el conjunto está dotado de amplias salidas, de una decoración sencilla pero suficiente y de unas instalaciones de agua, sonido y luz, que armonizan juntamente con la jardinería, toda la edificación.

En posteriores fases se realizarán los servicios necesarios para la instalación de un restaurante, lo cual permitirá no sólo dotar al recinto de un atractivo más, sino que al propio tiempo se logrará regular los precios de esta rama de hostelería, según acertada idea de nuestro Ayuntamiento.

También en fase posterior, se dotará a la bóveda de una instalación compuesta por anillos concéntricos

con riego por aspersión, lo cual permitirá limpiar y mantener nítida la cubierta, refrescarla en los calurosos días de verano y conseguir aún más si cabe una seguridad contra agentes atmosféricos exteriores.

Las superficies logradas son:

2.134 m² en planta baja libre
142 m² en el hall
248 m² en el escenario
162 m² en camerinos y aseos
90 m² en bar y aseos
122 m² en guardarropía y aseos
1.470 m² en planta alta

Los volúmenes son:

Cuerpo Central 13.860 m³
Planta baja 4.256 m³
Planta alta 6.272 m³.

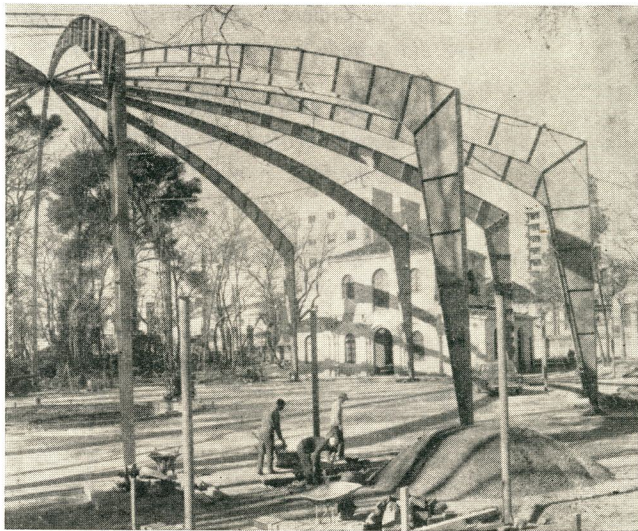
Debiendo hacer constar que las superficies y los volúmenes de las fases pendientes de realizar no están incluidos en estos datos.

Se dispone también de un anillo exterior y perimetral de bocas contra incendios.

Todo el conjunto completamente terminado se prevé que ascenderá a unos dieciocho millones de pesetas, teniendo hasta la fecha y con las fases ya terminadas un presupuesto de doce millones de pesetas.

Estimativamente puede considerarse que el número de personas que han participado en esta construcción asciende a unas trescientas.

Esta espues nuestra PERGOLA, motivo de alegría de todos los hijos de Castellón y envidia de muchas capitales de Provincia, recinto que puede parangonarse por sus condiciones con los mejores de su clase. Es una muestra más de nuestra floreciente España y del tesón en el trabajo de todos nosotros.



AUTOSERVICIO **CAPSIR**

Les ofrece su servicio en sus modernas instalaciones de
Bartolomé Reus, 48 - Teléfono 22 46 43 - CASTELLON

DELEGACION DE **Vinos YAGO**



Poesía

EL CANVI DE SEGLE

Por V. PERIS BLASCO

Soneto a una Reina

¿Quién dio a tu semblante la dulzura?
¿Quién, a tu mejilla pintó de grana?
¿Quién dio luz a tus ojos de sultana?
¿Quién vio tanta belleza y ternura?

Llegará un día de ventura
en que serás egregia Soberana
y a relucir saldrá galana,
cual una estrella, tu hermosa.

Por la bondad que tu mirar prodiga
a Dios voy pidiendo que bendiga
ese día grande y memorable.

Y tu corazón guardará dichoso
de tu reinado brillante y glorioso
un recuerdo feliz e inolvidable.

Francisco Michavila Salazar

Aquella nit del plè hivern, darrera de mil noucents,
el pare hem du de la mà a vore un acte transcendent,
que sols una volta en la Vida, no mes, es pot presenciar,
com es el canvi de Segle, qu'un altre es mal d'alplegar.

Ja estava la Plaça Vella atapideta de gent
i les tres Bandes: «La Lira» «LA CASA» i el Regiment,
traques, coèts i banderes, tot disposat per actuar
quant la campana Cristòfol, les dotze es posa a tocar.

Qu'es el punt qu'el Segle XIX mor i naix el nou Segle XX.
I el moment tant culminant es presente ara seguit,
començant el rebombòri, músiques, coèts i crits,
que a la «Cristòfol» li tapen els dotze colps qu'emitix.

Amb aquells minuts primers, el gentiu, emocionat,
vitolege i felicite als vehins que te al costat,
pregant siga bò aquest Segle que vè amb l'interrogant
i ara, en l'any setanta, es pot ja anant contestant,
amb els sorprenents invents que fins ara han surgit
apart guerres i cataclismes qu'el Mon no pot prescindir.

Sens soltar la ma del pare, amb els meus sis anys contats,
presencie aquell espectacle qu'hem se quedà ben gravat
i ara, setant'anys transcurrits d'aquest Segle pa mi breu,
units al sis del passat, l'escric per Gracia de Deu.

Castelló, Decembre de 1970.

●●● PRENDAS MASCULINAS



Seitor

Enmedio, 33

Tel. 21 42 21 ~ CASTELLON

Antics records de Castelló: «LA CASA GRAN»

Por V. PERIS BLASCO

Tant com el temps, fugaçment, al galop ens va passant,
anyorem aquell casal qu'es die «La Casa Gran»,
edificà el Segle XV, front al Toll, pròp l'Hospital
que havia junt la Sang, extrem del carrer del Vall.

Era allò obra eixemplar que fundà En Cosme Feliu
amb aquell plà, fora el mur, per vindre a viure hivern i estiu.
D'unes proporcions enormes i molt bona distribució,
com calia al ric patrici de tal traça i distinció.

Mateix cabien collites com un bulliciòs sarau
amb les diverses estancies de tant espaios palau.
Tambè havia un bon jardí amb flors i arbres fruitals,
on es crià el primer nyespler dut de terres orientals.

De jòvens, en Primavera, alguna nit quantsevol,
veniem a aquest jardí a escoltar el rosinyol.

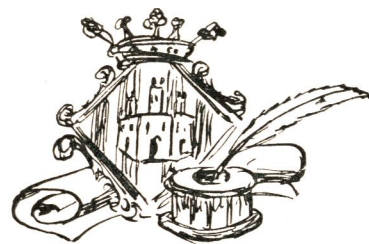
Quant sofrí el Poble la pesta, l'any mil sis-cents quoranta set,
serví aquest lloc per albergar quasi tots els empestats.

Segles dempres altre aspecte presenta aquell vell Casal,
que ja es del Conde Pestagua, i son bell escud condal,
el col·locà en la frontera dalt de l'arcà de mig punt
i modernise les obres fent gran reforma amb conjunt,
puix es punt privilegiat, dels millors de Castelló,
per presenciar els festetjos de la Madalena i Lledò.

Corren bon grapat d'anys mes i es pert tot el esplendor
que durant segles tinguè aquell Casal de sinyors.

Despres d'estar un cert temps amb la planta principal
ocupà pel Sindicat de Policia Rural,
hem vist el llastimos derroc d'aquell casalicí antic
que quasi cinc segles fà desde que era construït,
per presenciar erigir el modern i gran Casal
en que està avui instal·là la Casa i Cine Sindical.

Castelló, Febrer de 1971.



Sey

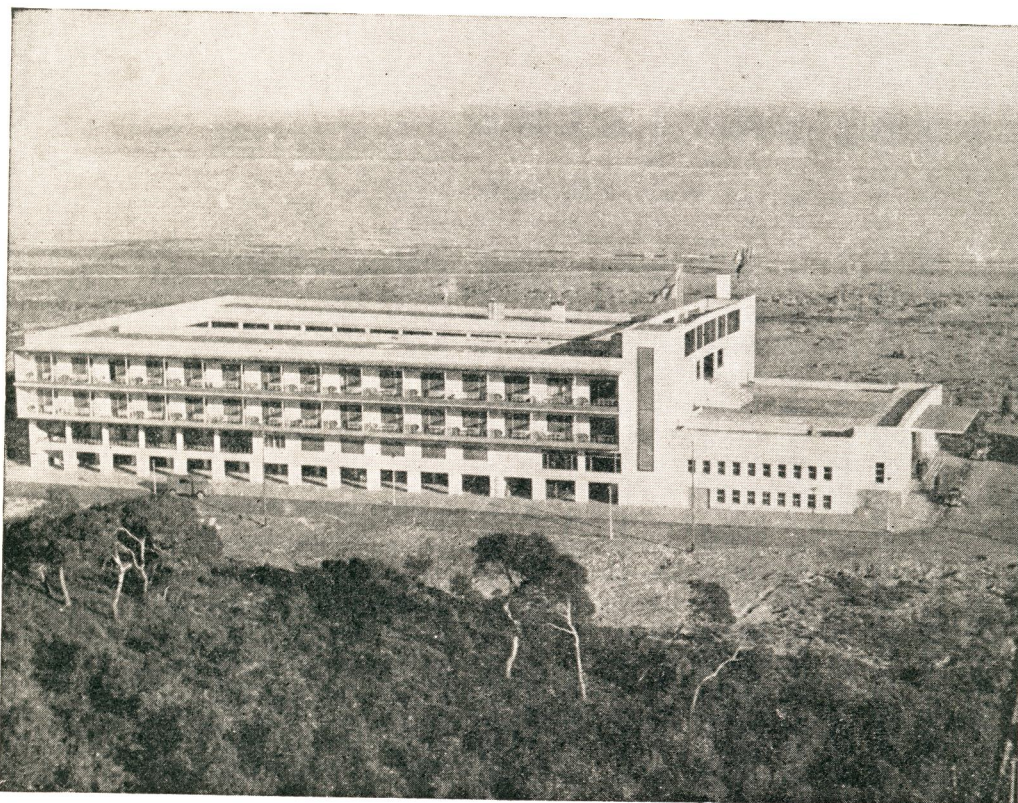
Joyería
Platería
Bisutería Fina

BALAGUER, 1
TELEF. 22 40 37
CASTELLON

HOTEL DEL GOLF

1.º A

PLAYA DE CASTELLON



RESTAURANTE

BAR

SALONES
PRIVADOS

MAGNIFICAS
TERRAZAS

SALA DE FIESTAS

PISCINA

JUNTO A UNO
DE LOS MEJORES
CAMPOS DE GOLF
TENIS Y MINI-GOLF

LA PARRILLA
(GRILL)

ESPECIALIDAD
DE ASADOS
Y AL CARBON
COCHINILLO
SEGOVIANO,
CORDERO DE
CASTILLA,
CHULETAS DE
GALICIA Y
CHULETON DEL
PIRINEO.

Teléfono 22 19 50
CASTELLON

*¡Castellonencs!
Bonet Festes*

C/ PELIGROS, 31 • TEL. 21 66 31
(CARRETERA VALENCIA-BARCELONA)

CASTELLON

Balletas
GRISEL

*¡madalena...
Vitol!!*

VERZICAT

El II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre

Hace varios años y durante ocho consecutivos, coincidiendo con las Fiestas de la Magdalena, el Sindicato Provincial de Ganadería celebraba concursos de tiro y arrastre en nuestra Ciudad, los cuales tenían una gran aceptación por el público como lo demostraba el hecho de que acudieran espectadores de toda la región. Tal arraigo y categoría adquirieron, que a los organizadores les impulsó a organizar con carácter de concurso nacional, el primero que se celebró en nuestra Ciudad en el año 1961. Desde entonces y pese al éxito obtenido en aquel año, no habían vuelto a celebrar dicho concurso por las dificultades de encontrar un lugar apropiado y también, por qué no decirlo, por la escasez de caballerías dedicadas a esta especialidad.

Pero al insistir la afición solicitando que se celebrara de nuevo el concurso, ya que éste aún se recuerda con agrado por las pruebas que se celebraban y su magnífica organización, ha impulsado al Sindicato Provincial de Ganadería, a la Junta Central de Festejos de la Magdalena y a la Cooperativa «Cosga» de nuestra Provincia

a celebrarlo bajo el denominador de «II CONCURSO NACIONAL» el cual tendrá lugar en nuestra Ciudad los días 15 y 16 de marzo, en pista construida al efecto en el Polígono de Rafalafena y en pruebas que tendrán lugar por la mañana y por la tarde. Los organizadores han construido un magnífico pabellón para cuadras al lado de la pista.

Según nuestras noticias se han inscrito más de cien caballerías de distintos puntos de la región, lo que ha obligado a que se celebren pruebas de selección y que participen las de mejores condiciones.

Se celebrarán pruebas por equipos, regularidad, destreza y además habrán premios para los mejores presentados. También se establece la modalidad de admitir apuestas a favor de los caballos y tiros ganadores.

Todo ello, nos hace augurar un gran éxito al II Concurso Nacional de Caballos de Tiro y Arrastre, que se celebrará en nuestra Ciudad con motivo de las próximas Fiestas de la Magdalena.

y los
amortiguadores
qué?

seguridad



INDUSTRIAS MENDIZABAL, S.A.

J U V N

ACCESORIOS Y
RECAMBIOS DEL
AUTOMOVIL

PASEO RIBALTA, 23
TELEFONO 21 44 86
CASTELLON

Automóviles **LUCAN**

UNION, 11 - TELEFONO 21 60 88
CASTELLON

VEHICULOS INDUSTRIALES

GRAN SUPERMERCADO DEL AUTOMOVIL DE OCASION

¡¡TODOS LOS MODELOS Y MARCAS!!

COMPLETAMENTE REPASADOS - GRAN SERVICIO DE POST-VENTA

SKODA NUEVOS MODELOS DEL 71
S-100-L Y S-100-R SERVICIO OFICIAL

castalia

EL VINO

DE LA

AMISTAD



CALIDAD EXCELENTE - ESMERADA PRESENTACION

ES UNA ESPECIALIDAD de Bodegas y Destilerías VIDAL - Teléfono 21 20 13 - CASTELLON

IN MEMORIAM



D. CARLOS G. ESPRESATI SANCHEZ

En el pasado mes de agosto, nos vimos desagradablemente sorprendidos por la noticia de que don Carlos G. Espresati había fallecido.

D. Carlos fue el autor del título de nuestra Revista y por ello en numerosas ocasiones hacíamos recuerdo de dicha anécdota y cariñosamente — prueba de lo mucho que le estimábamos y admirábamos — le llamábamos el «padrino» de *Festividades*.

En la vida de nuestra Ciudad, D. Carlos tuvo dos actividades importantísimas: la de Ingeniero Director del Puerto durante muchos años y la de su actuación extraordinaria en la actividad cultural castellanense. Escritor de gran valía con un estilo maravilloso y dominando el idioma de una manera total y absoluta. Además era un poeta de gran inspiración.

Sus obras son muchas y confiamos verlas un día editadas conjuntamente para solaz de las generaciones presentes y futuras.

Su libro «Azahar», por ejemplo, ha servido de base y orientación a través de sus poesías para muchas actividades relacionadas con las costumbres de nuestra tierra y más concretamente con el Ermitorio de Lledó y el traje típico de castellanense.

En nuestras páginas hemos publicado — para honor nuestro — numerosas colaboraciones de don Carlos, analizando o ensalzando diversos aspectos de la Fiesta.

Participó muy activamente en el nuevo impulso que las Fiestas de la Magdalena tomaron en 1945, y muchos títulos que hoy nos parecen normales fueron idea y proyecto de él, logrando calar en el sentir popular, con visión de futuro.

Por eso hemos querido hacer patente en el presente número, el sentimiento que a todos los que participamos en *Festividades* nos produjo su óbito.

A su esposa, su hijo y a todos sus familiares, hacemos pública y sincera expresión de nuestra más sentida condolencia.



D. CLEMENTE CERDA GOMEZ

En los primeros días de diciembre falleció en Valencia, D. Clemente Cerdá Gómez, que fue durante varios años Delegado Provincial Sindical de Castellón.

Clemente, como le llamábamos sus amigos, fue un hombre que con sus grandes cualidades humanas insuperables, de valores extraordinarios, de gran personalidad, generoso, abierto, bondadoso por encima de todo, al llegar a Castellón se identificó con todo lo nuestro y fue un castellanense más.

Su espíritu alegre y festivo — o no ser valenciano — lo ofreció desinteresadamente a todo lo relacionado con nuestras Fiestas de la Magdalena que en cuanto las conoció le ganaron, convirtiéndolo en un madalenero entusiasta y dispuesto a colaborar en cuantas oportunidades se presentaron.

Las páginas de *Festividades* también supieron y recogieron de su prosa poética y de sus impresiones respecto a Castellón y sus cosas. Incluso cuando estaba en Bruselas como agregado laboral de la Embajada de nuestro país nos enviaba sus colaboraciones, con lo que nos demostraba que la distancia no le separaba de nosotros ni sus recuerdos se reducían.

Las anécdotas relatadas por él tenían un puro encanto. Sus numerosos amigos, y en Castellón somos muchos, aún recordamos el relato de su encuentro en Bruselas con un grupo de castellanenses, de quien se convirtió en su guía y protector, terminando como es natural en un amigo entrañable.

Ahora, cuando últimamente se encontraba en Madrid de Jefe del Servicio Exterior de la Organización Sindical, continuaba con su mismo cariño y entusiasmo por todo lo castellanense. Cuando encontraba alguien conocido de nuestra tierra, le sometía a un interrogatorio respecto a las cosas y a las mejoras de Castellón y su Provincia.

En Valencia, su querida tierra natal, se ha extinguido su vida de una forma inesperada para todos.

A su esposa, queremos expresarle nuestro sentimiento y que tenga la seguridad de que el recuerdo de Clemente permanecerá siempre entre nosotros, igual que en nuestras páginas, quedan impresos sus magníficos trabajos fruto de su inspiración y de su amor a Castellón.

entrevista con la reina de las fiestas



Ciudad y de D.^a Francisca Nos de Melchor, castellanense y de familia de gran arraigo de nuestra Ciudad.

Su padre, el Coronel Melchor Scott, muchos años ya residente en Castellón, es un castellanero acendrado, como lo ha demostrado en cuantas ocasiones se han presentado y se presentan (ha sido destacado miembro de la Junta Central de Festejos de la Magdalena y colaborador extraordinario en la organización del «Pregó») y todo cuanto se relaciona con nuestra Ciudad, tiene en él, a un acendrado paladín.

* * *

Con estos antecedentes, lógico es que en el domicilio de nuestra Reina, se respire un total ambiente castellanense y por lo tanto «madalenero». Cuando llegamos el que suscribe y Vicente Traver, «Wamba», Jr. — ¡cuánta ilusión pone en su tarea! — al domicilio de nuestra Reina, coincidimos con la prueba del traje típico que iba a lucir en el acto de su proclamación.

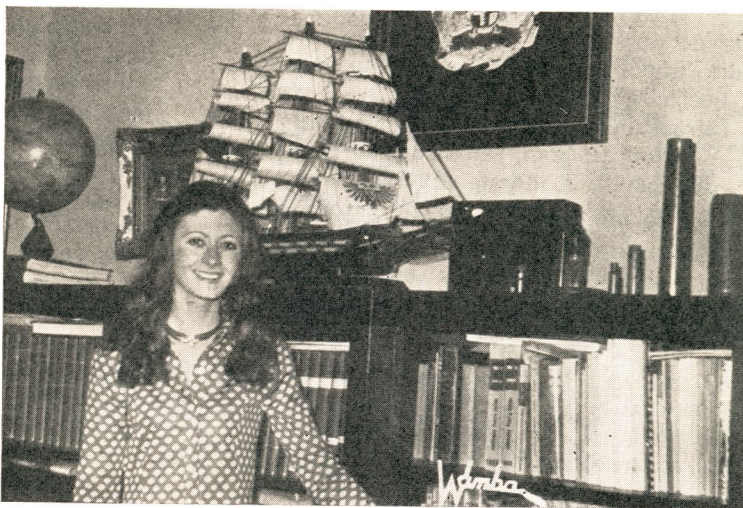
La espera fue corta, cortísima, porque las atenciones y la amabilidad de sus padres nos lo hicieron así. La presencia de muchas caras conocidas, amistades comunes de los Sres. Melchor-Nos y del entrevistador sirvieron también para incrementar el ambiente propio para una entrevista de Fiestas.

Cada año, cuando se aproximan nuestras Fiestas de la Magdalena y llegan los días en que ya es tradicional que el Sr. Alcalde de la Ciudad haga público el nombre de la joven castellanense que ha sido designada Reina de las mismas, nos domina la misma curiosidad que a la mayoría de los castellanenses por saber quién es. Todo son preguntas, indirectas a los presuntos «enterados», etc... ¡Pero nada!

Cuando el Sr. Alcalde hizo público el nombre de la Srta. María Melchor Nos como Reina de las Fiestas de la Magdalena de 1971, es cuando nos enteramos como el resto de los castellanenses, y un año más dijimos: el Sr. Alcalde, ha acertado.

* * *

Hija de un ilustre militar, el Coronel D. Manuel Melchor Scott Glendonwyn, Jefe del Regimiento de Infantería Motorizable Tetuán n.º 14, con sede en nuestra



TAPICERIAS - TERCIOPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA - ROPA DE CASA
BORDADOS - CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA, S. A.

CASTELLON :
BAYER 8 y 10 - Teléfono 21 49 42

VALENCIA :
BARCAS, 9 y P. PUJOL, 10
Teléfonos 22 54 23 - 22 54 24 - 22 54 25
P. VANNES, 6 - Teléfono 22 10 21

Reina de las fiestas

— «Festividades a la vista».
 — «No te preocupes y responde tranquilamente».
 — «Arreglaliu ben bonico».
 Y así otras frases cariñosas para la Reina y de afecto para nuestra publicación.

* * *

Y aparece nuestra Reina, con esa sencillez y esos ojos que Dios le ha dado que sirven para destacar su innata belleza.

La Reina aparece en el salón con el traje de castellanera, que destaca su porte.

- ¿Contenta?
 — Muchísimo. No sé lo que me ocurre.
 — ¿Cómo ha ido la prueba?
 — Por mí, bien. No sé la opinión de la modista.
 — ¿Qué estudias?
 — Bachillerato e Idiomas.
 — ¿Has participado en las Fiestas de la Magdalena?
 — Siempre. Todos los años he ido a la Romería y a todos los actos que me ha sido posible participar. ¡O no ser castellanense!
 — De todos los actos del Programa, sinceramente, ¿cuál te produce más ilusión?
 — Aparte del «Pregó» y la emoción del Acto de Imposición de Bandas, la Ofrenda de Flores a nuestra Santa Patrona.
 — ¿Qué les dirías desde estas páginas a las Damas de la Ciudad, a las Madrinas de las Gayatas y a las Damas de Sector?
 — Que participen en las Fiestas de la Magdalena con la misma ilusión que yo lo voy a hacer.

«Que la juventud se esfuerce en mantener el tipismo de nuestras fiestas aportando la fuerza y la ilusión de su edad.»

Dice la Señorita
MARIA MELCHOR NOS

- ¿Y a la juventud?
 — Que se esfuerce en mantener el tipismo de nuestras Fiestas aportando la fuerza y la ilusión de su edad.
 — ¿Y al pueblo de Castellón?
 — Que sean tan felices durante las Fiestas como yo les deseo.

* * *

Cuando terminaba el solemne Acto de Proclamación de la Reina de nuestras Fiestas e inauguración de «La Pérgola», María Melchor Nos estaba emocionada y viviendo este sueño que tan breve se le hará y que nosotros le deseamos que sea eterno, pude introducirme en un grupo



que la rodeaba felicitándola, y le pregunté:

- ¿Contenta?
 — Contentísima. Feliz. Muy feliz. Nosotros también de verte a ti. Que esta felicidad te sea eterna. Con toda la admiración de

CARLOS MURRIA



Blas Canós de Martín

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
 MIEMBRO DE LA F. I. A. B. C. I.

GOBERNADOR, 58
 TELEFONO 22 0151

CASTELLON (España)

HAGA VD. SUS PROPIOS MUEBLES

EN LA FORMA QUE QUIERA SIN
HERRAMIENTAS, EN POCOS MINUTOS

DISTRIBUIDOR:



CON BASTIDORES
MULTIMUEBLE ESPAÑA

Materiales

Monterde, S. L.

EXPOSICION Y VENTA:

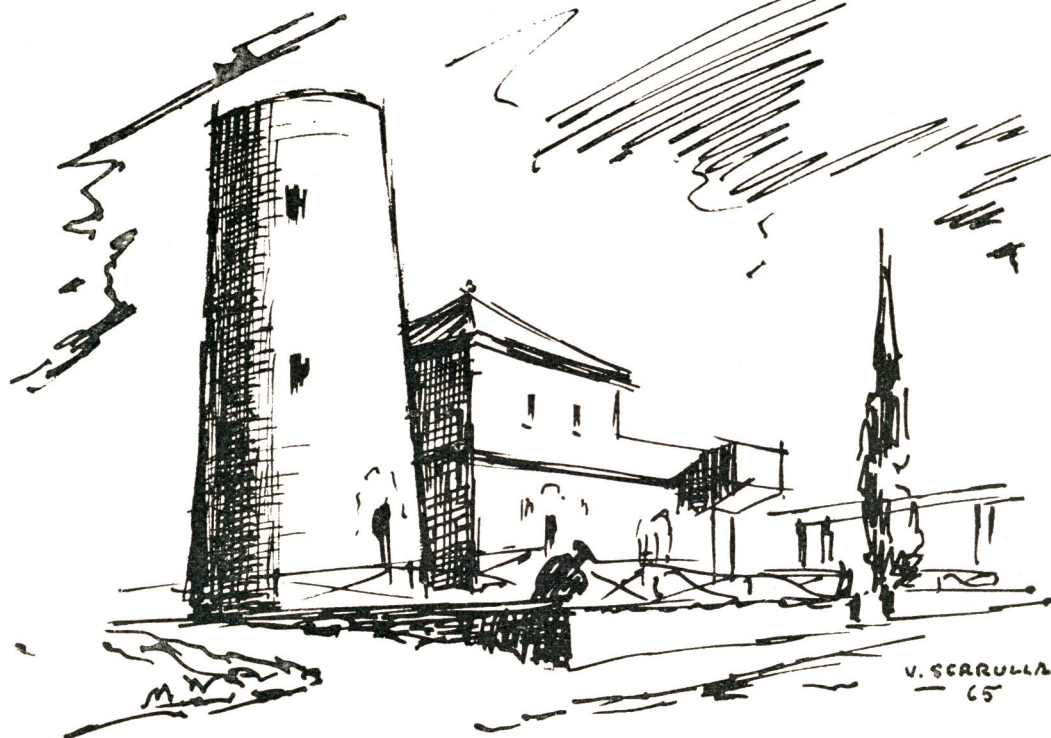
Ronda Magdalena, 50 — Teléfs. 21 27 26 - 21 39 66

CASTELLON



MULTIMUEBLE

ESPAÑA S.A. APDO. CORREOS 12196 BARCELONA



“LO MILLOR DEL MON“

Restaurante Torreón Bernad
PLAYAS BENICASIM (junto al mar)

Restaurante - Bar

LOCAL APROPIADO PARA REUNIONES
APARTAMENTOS EN ALQUILER TODO EL AÑO
TEL. 423

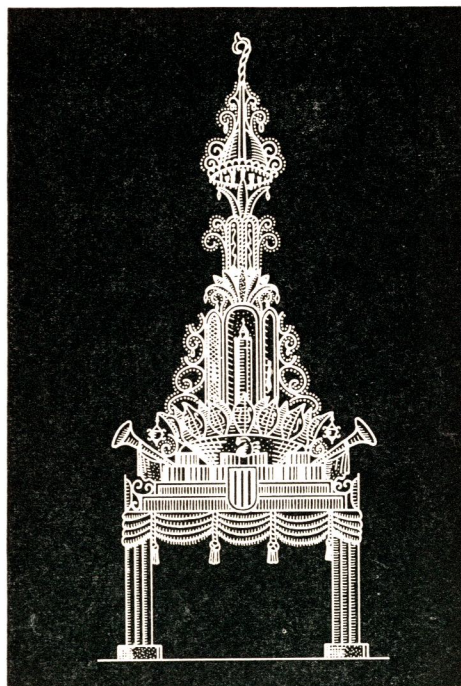
LAS MADRINAS Y GAYATAS DE ESTE AÑO



Señorita
Teresa Royo Fabregat
Madrina dels Cavallers de la Conquesta



Señorita
Rosa Salvá Trilles
Madrina de la Gayata del
Sector calle Trinidad y adyacentes



FLORISTERIA NEUS

LA BOUTIQUE DE LA FLOR

*LES OFRECE LAS MAS NUEVAS CREACIONES
EN FLOR NATURAL Y ARTIFICIAL*



CALLE MAYOR, 65
TELEFONO 22 37 36
CASTELLON



EXPORTACION E IMPORTACION DE PESCADO

FABRICAS DE CONSERVAS-FRIGORIFICOS Y

TRANSPORTES

FABREGAT

**UNO DE LOS MAS IMPORTANTES COMPLEJOS INDUSTRIALES
DESTINADO A LA PESCA Y SUS DERIVADOS**

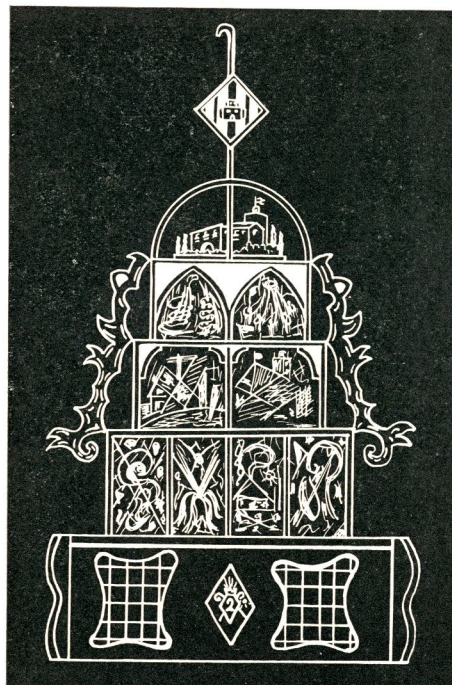
Despacho Central: C/ Trafalgar, 2 - 1.º

Teléfonos 22 23 65 - 22 24 66

GRAO - CASTELLON



Señorita
Mercedes Arenós Romero
 Madrina de la Gayata del
 Sector Plaza de la Paz y adyacentes



Señorita
M.^a del Carmen Prades Traver
 Madrina de la Gayata del
 Sector Plaza del Caudillo y adyacentes





lenceria
 mantillas
 abanicos

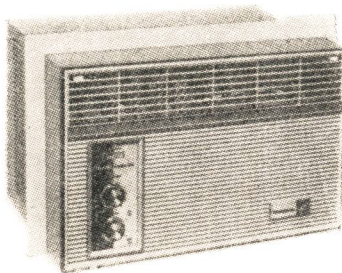
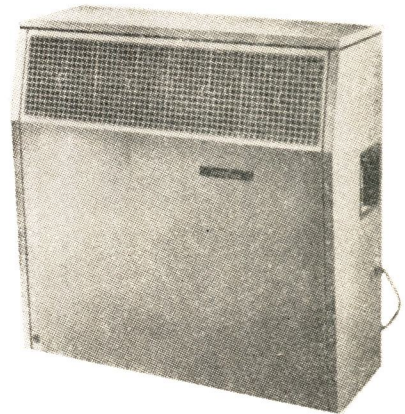
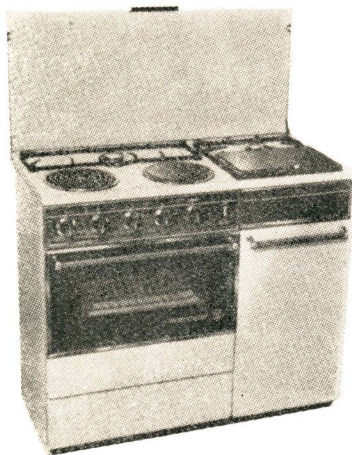
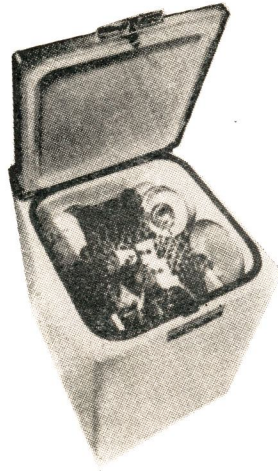
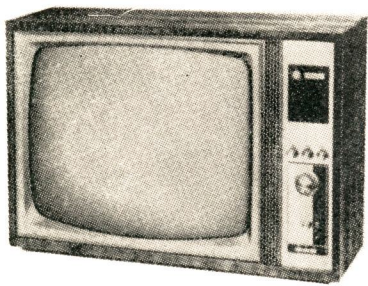
Lady *perfumeria*

plaza de la paz, 13
 teléfono 22 36 29
 castellón




Sin discusión: Westinghouse.

Entre toda
la línea completa
Westinghouse
para el hogar,
está el modelo
que usted
necesita.



Hay más Westinghouse para usted

 Puede estar seguro si es Westinghouse

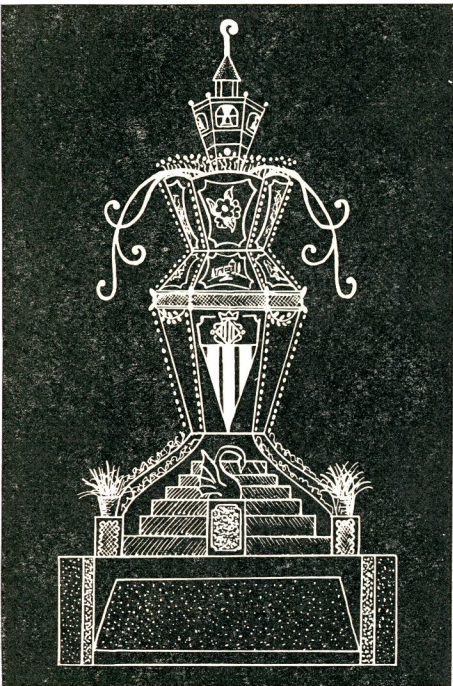
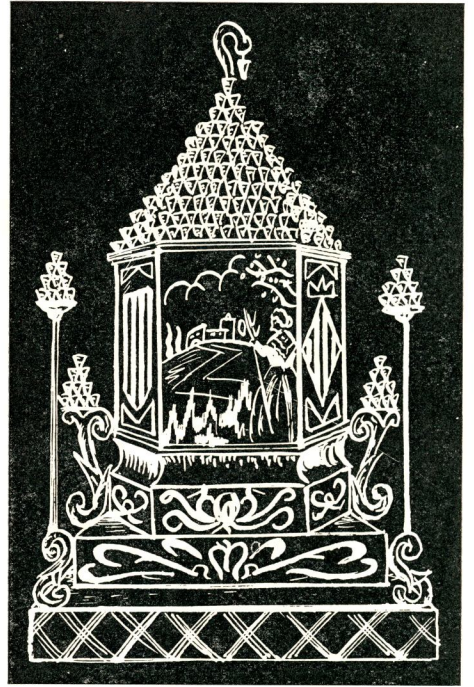
J. & J. Dols

=====

COLON, 41
CASTELLON



Señorita
Virtudes Olós Selma
Madrina de la Gayata del
Sector calle Navarra y adyacentes



Señorita
M.^a Luisa Agost García
Madrina de la Gayata del
Sector Avda. Rey D. Jaime y adyacentes



Rufino Giménez Martínez

Queserías MAYOR Charcutería

Felicita las Fiestas a todos los castellonenses presentes y ausentes

MAYOR, 8 - TEL. 22 37 89
CASTELLON

CENTRO COMERCIAL LEMON

Regala Pañuelos Madaleneros

en la

«GRAN VENTA FIESTAS DE LA MAGDALENA»

Comprando cualquiera de los siguientes artículos:

PANTALONES **LOIS**, Señora y Caballero
TEJANOS - PANA - ANTE Y TERGAL

PANTALONES **LEWIS**, Señora y Caballero

¡¡ Atención !!

(De 1.000 y 1.200 pesetas rebajados a 400 pesetas)

CAMISAS SEÑORA Y CABALLERO
DE TERVILOR, LAVYPON Y TERLENKA

LEMON

En esta «GRAN VENTA FIESTAS DE LA MAGDALENA»
les ofrece miles de artículos a precios únicos

¡¡ VISITENOS Y SE CONVENCERA !!

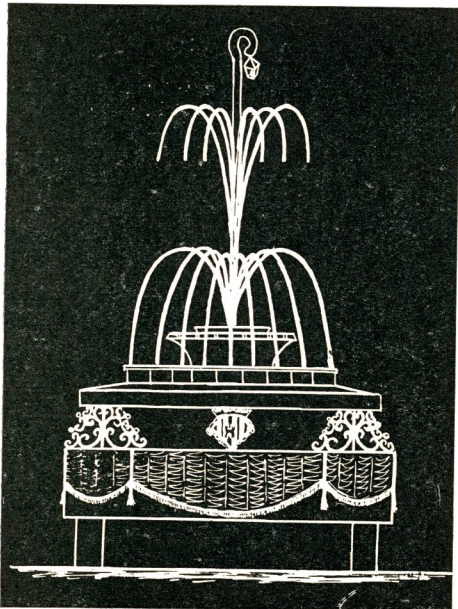
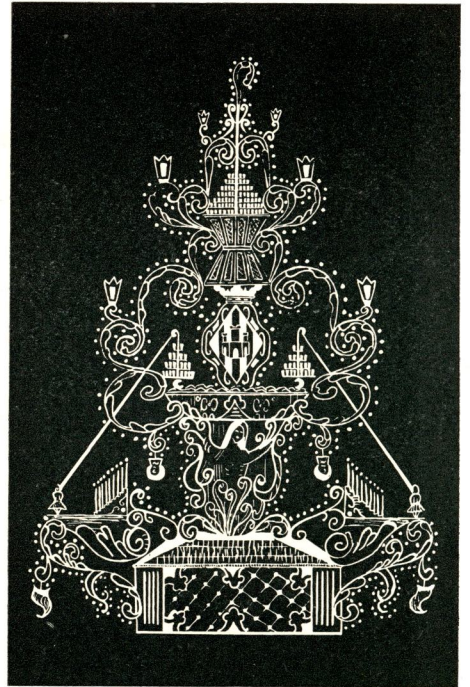
CENTRO COMERCIAL **LEMON**

CABALLEROS, 17 - CASTELLON

LEMON, ES SIEMPRE ACTUALIDAD



Señorita
Mariló Viciano Lleó
 Madrina de la Gayata del
 Sector Plaza de la Independencia
 y adyacentes



Señorita
M.^a Teresa Pitarch Saborit
 Madrina de la Gayata del
 Sector Plaza de la Hierba y adyacentes



IVORY

JOYERIA - RELOJERIA

VENTAS:

DETALL: Enmedio, 43
 MAYOR: Maestro Chapí, 11
 Teléfono: 21 41 18

CASTELLON

¡¡ AGRICULTOR !!

YA ESTAN EN ESPAÑA

¡Abonos fosfóricos altamente solubles! de IMPORTACION

SUPERTRIPLE (0 - 46 - 0)

FOSFATO BIAMONICO (18-46-0) • BINARIO (26-14-0)

Unicos en el mercado que permiten una incorporación rápida de
FOSFORO ASIMILABLE (P2 05)

FELIPE FUSTER, S. A.

Distribuidor exclusivo de:

Abono orgánico
«ABONORGA»

Abonos químicos
«SIMPLES»
«COMPLEJOS»
«COMPUESTOS»

Abono foliar
«FERTI-FOL»

ABONOS
MENORES
FRITADOS

Azufres: «SUBLIMADO», «MICRONIZADO», «CUPRICO» Y «PREMOLIDO»

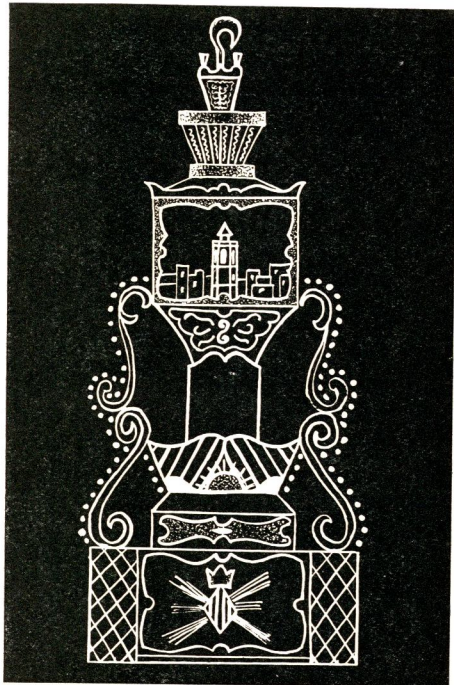
CASA CENTRAL
ALICANTE
Tucumán, 6 - Tel. 22 41 41

DELEGACION VALENCIA
Avda. del Puerto, 171
Teléfonos 23 39 60 - 23 39 69

DELEGACION DE CASTELLON
Juan de Austria, 26
Teléfonos 22 19 48 - 22 23 26



Señorita
M.ª Dolores Borrás
Madrina de la Gayata del
Sector Plaza Santa Clara y adyacentes



Señorita
María Lledó Blasco Beltrán
Madrina de la Gayata del
Sector Plaza M.ª Agustina y adyacentes



EXPOSICION Y VENTA

Casa Gascó

ENMEDIO, 65 - TELEFONO 21 20 76

CASTELLON DE LA PLANA

**gama mundial
de lavado**

IGNIS

lavadoras superautomáticas
lavado biológico

Distribuidor oficial para Castellón y provincia

CASA GASCO

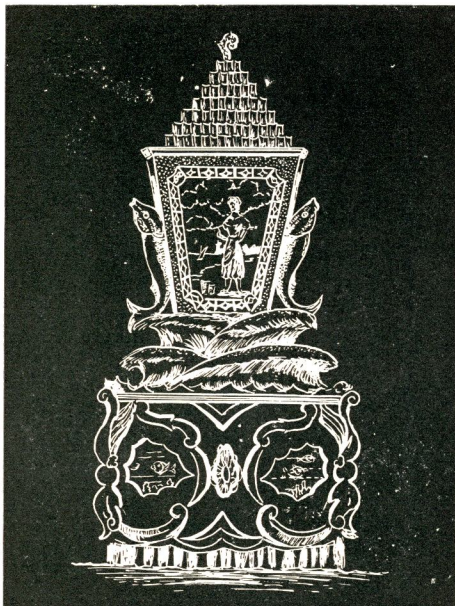
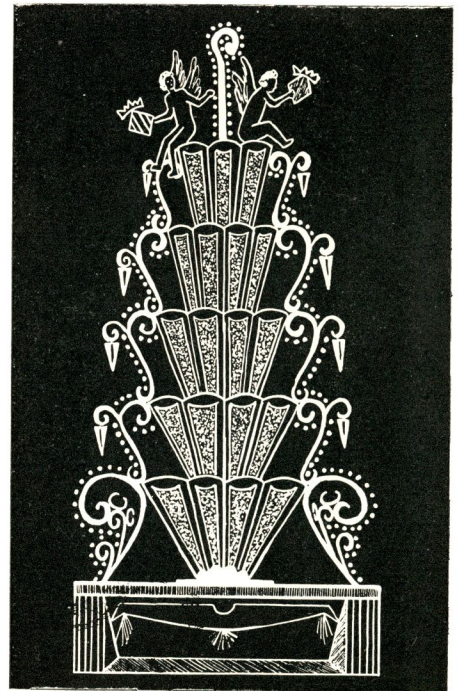
Enmedio, 65

Teléfono 212076

GARANTIZAMOS UN SERVICIO TECNICO DE POST-VENTA



Señorita
Inmaculada Tirado Sidro
Madrina de la Gayata del
Sector Glorieta de San Roque
y adyacentes



Señorita
María Teresa
Colomina Bayór.-Camponares
Madrina de la Gayata del
Sector Distrito Marítimo



VISTA ELEGANCIA EXCLUSIVA

ELEGAN-PUNT

CONFECCION Y GENEROS DE PUNTO

MAYOR, 6 - CASTELLON

Las Infantiles



Begoña Navarro Amat
Madrina de la Gayata n.º 1



Reyes Gargori Reverter
Madrina de la Gayata n.º 2



Piluca Monfort Arnal
Madrina de la Gayata n.º 5



Alejandra Alonso Pérez
Madrina de la Gayata n.º 3



Vicenta Gema Hernández Gozalvo
Madrina de la Gayata n.º 4



Bicicletas y Ciclomotores

EN

MAQUIVER, S. L.

TORROT

**HUERTO SOGUEROS, 8
CASTELLON**

Madrinas de las Gayatas



María José Montoliu Ahís
Madrina de la Gayata n.º 6



María Dolores Medrano Badenes
Madrina de la Gayata n.º 7



Isabel María Martínez-Urrea Dualde
Madrina de la Gayata n.º 8



M.ª Lledó Ramos Rovira
Madrina de la Gayata n.º 10



Teresa José Porcar Soriano
Madrina de la Gayata n.º 11

e

ESTABLECIMIENTOS *Gil*

Les ofrece
un extenso surtido
en
Géneros de Punto
y Paquetería

PILAR GIL CABEDO

CALLE NAVARRA, 53
TELEFONO 2123 93
CASTELLON



LA «GAIATERA» DE LA CASA DE VALENCIA
EN MADRID, **DORA OÑATE DE MORA**
ESPERA CON GRAN ILUSION PARTICIPAR EN NUESTRAS
PROXIMAS FIESTAS.

Es una entrevista de IGNACIO MURRIA

Desde que tuve noticias de que había sido designada Dora Oñate de Mora, «Gaiatera» de la Casa de Valencia en Madrid, para las próximas Fiestas de la Magdalena, planeamos el efectuar la entrevista, para conocer sus ilusiones y su modo de ser. Pese a la buena voluntad de todos, no hemos podido coincidir. Y por fin...

Por desgracia, es el teléfono el mediador de nuestra conversación, así pues, no hemos tenido la oportunidad de contemplar directamente su belleza, pero sí hemos podido ser partícipes de su voz, de su juventud y de su simpatía.

Dora está tranquila, domina perfectamente la situación, su voz es firme, segura, no vacila en responder... pero conozcamos a Dora.

— ¿Estudias?

— Sí, 4.º de Bachiller, de momento, luego me gustaría dedicarme a la decoración.

— ¿Tienes muchos hermanos?

— Soy la cuarta de nueve hermanos.

— Supongo pues que en casa no tendrás tiempo de aburrirte. Sinceramente, ¿qué opinas de Castellón?

— Me gusta mucho, me gusta su ambiente, su calma, su tranquilidad, la simpatía de sus habitantes y la playa, naturalmente. En mi casa siempre se está hablando de Castellón.

— ¿Conoces las Fiestas de la Magdalena?

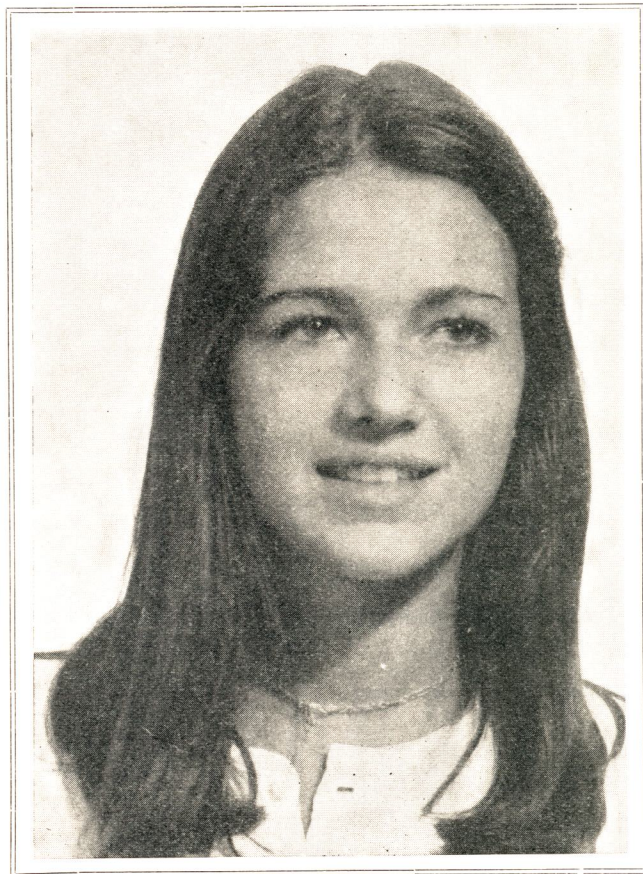
— Sí, y me gustaron mucho, de veras.

— Hablemos de música. ¿Cuál es el último disco que ha llegado hasta tus manos?

— «My Sweet Lord», de George Harrison.

— ¿Te gusta la música moderna?

— No me disgusta, suelo oír bastante, me gusta Serrat, aunque no me apasiona, pero sinceramente prefiero la Zarzuela.



Dora es sincera, concisa, poco amiga de frases retóricas y rebuscadas, dice lo que piensa sin más.

— Los viajes espaciales no me interesan demasiado,

— dice —, pero me entero de lo que ocurre por los comentarios de la gente.

— *Dinos, Dora, ¿cómo empleas tu tiempo?*

— Por la mañana, a las ocho entro al Colegio, a las dos vuelvo a casa, luego por la tarde, unos días tengo matemáticas y otros pintura hasta las seis, estudio un rato y después de cenar, algunos días, veo la TV.

— *¿Qué regalo te gustaría que te hicieran?*

— Lo que fuera... si me lo regalan.

— *Suponte que tienes sobre la mesa tres localidades; una de fútbol, una de toros y otra de cine, ¿por cuál te decidirías?*

— Depende; seguramente si la película fuera buena iría al cine porque el fútbol no me gusta y los toros, tampoco demasiado.

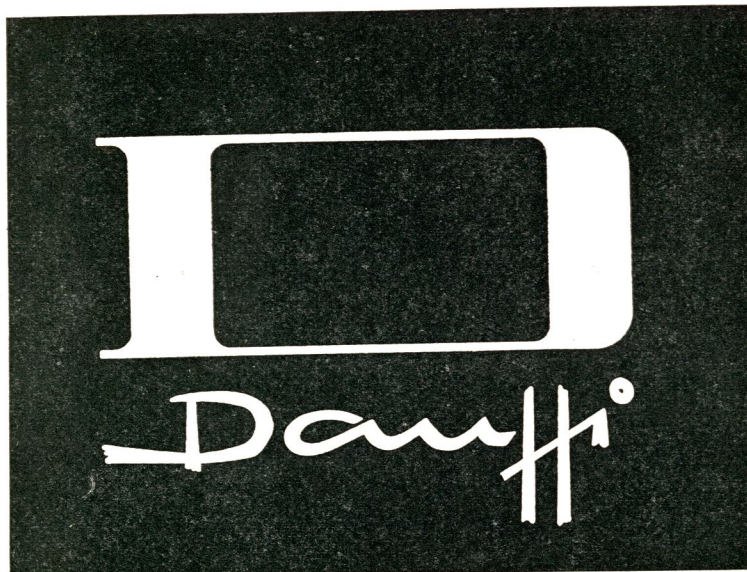
El tiempo pasa y nuestra conversación con Dora Oñate de Mora, representante de nuestras Fiestas en Madrid, llega a su fin.

La Magdalena está cerca, pronto la primera carcasa romperá por unos días esa calma y tranquilidad de Castellón a la que Dora aludía antes.

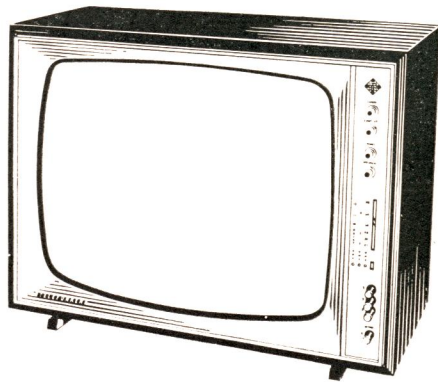
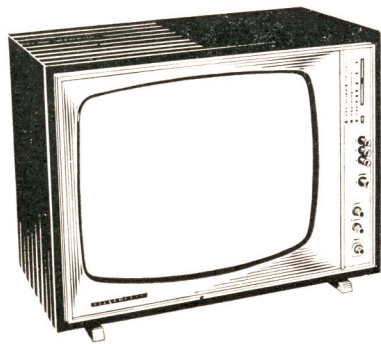
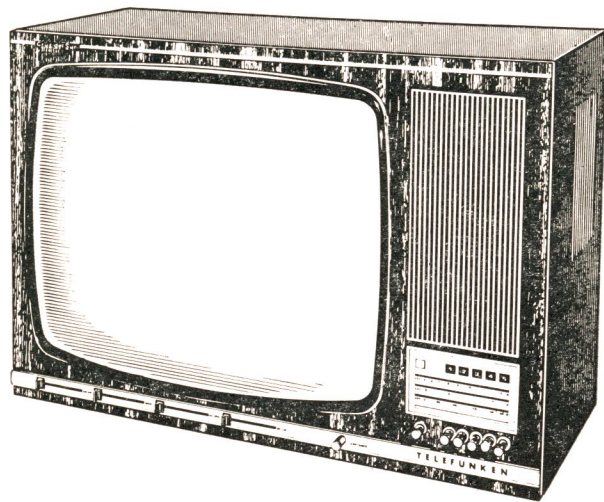
Representando a los castellonenses residentes en la capital de España en nuestras próximas Fiestas de la Magdalena, formará parte de la Corte de Honor de nuestra Reina de las Fiestas, esta joven, alegre, sincera y gran entusiasta de Castellón y todas sus cosas.

Este año, tendrás la ocasión de embeberte de Castellón, de sus gentes y de su alegría. Deseamos que sea una semana muy feliz para ti y que te lleves un bello recuerdo que te acompañe para siempre.

¡Felicidades, Dora, por tu designación!



DECORACION - MUEBLES ♦ General Aranda, 18-19 - Teléfonos { 22 16 62 } - CASTELLON
22 13 65



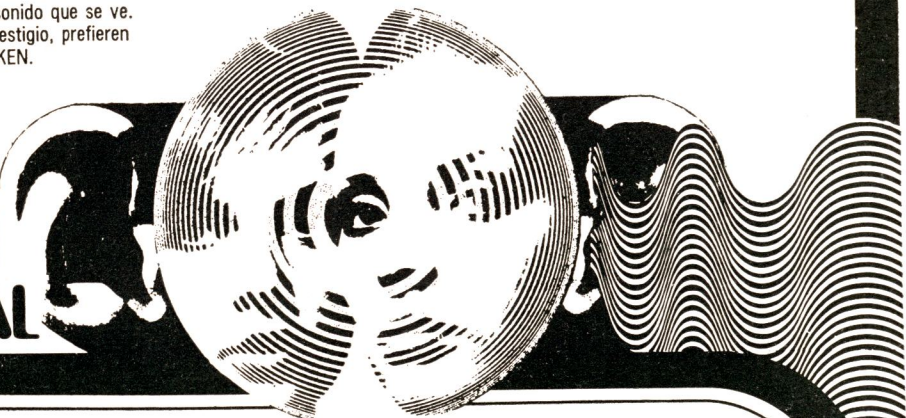
La nueva generación audiovisual.

Asómese a la pantalla de un televisor TELEFUNKEN.
Palpe la imagen corpórea, luminosa, profunda.
En un televisor TELEFUNKEN, Vd. ve detrás de las cosas.
TELEFUNKEN abre la ventana del nuevo gozo audiovisual.

No espere al futuro: saque ya partido a su vista en
el mundo audiovisual de TELEFUNKEN.

TELEFUNKEN: imagen que se palpa, sonido que se ve.
Vd. y los establecimientos de más prestigio, prefieren
imagen y sonido TELEFUNKEN.

**LA NUEVA
GENERACIÓN
AUDIOVISUAL**



JOVINO

Trinidad, 43 y Ximénez, 32

Teléfono 22 33 67 - CASTELLON



TELEFUNKEN

EL TROFEO DIANA A LA REINA DE LAS FIESTAS



La señorita María Melchor Nos, recibió, como homenaje a la mujer castellonense, el «Trofeo Diana» (Rosa de Plata), instituido por la conocida revista femenina del Banco de Bilbao, cuya entrega recoge nuestra foto

EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS DE LAS REINAS, DAMAS Y MADRINAS EN EL BANCO DE BILBAO



Como el año pasado, el Banco de Bilbao ha realizado en uno de sus escaparates de la Avenida del Rey, la exposición de fotografías de las Reinas, Damas y Madrinas de nuestras fiestas de la Magdalena

CASTELLON

1971

Por FRANCISCO BREVA



Monumento al Labrador Castellonense erigido por el Excelentísimo Ayuntamiento en la Plaza Fadrell



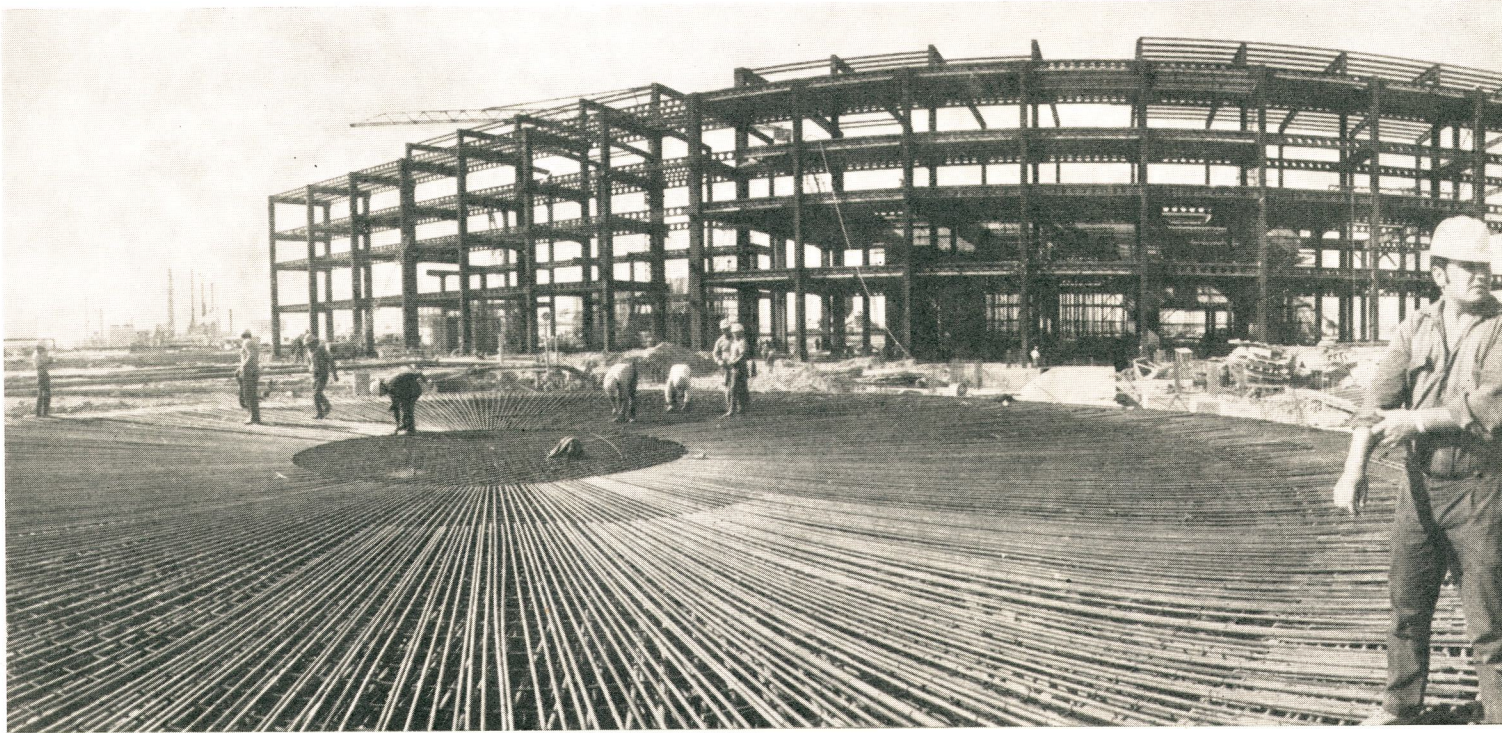
Nuevo puente sobre el cauce ampliado del río Seco

PRODUCTOS Y MATERIAL PARA GANADERIA Y AVICULTURA

ALIMENTO ESPECIAL PARA PERROS Y GATOS
«ROYAL CANIN»

SERVICIO A DOMICILIO LLAMANDO AL TELEFONO 215306

Cardenal Costa, 11 - bajo
CASTELLON



La Central Térmica en construcción



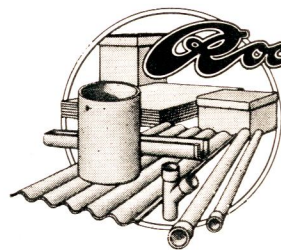
Una vista exterior de «La Pérgola»

PARQUET
MODERMAT, S. A.

(20 AÑOS DE EXPERIENCIA)



Distribuidor para
Castellón y provincia:



Pocalla

PLANCHAS ONDULADAS
 CANALONES, TUBOS,
 ETC. ETC.

ENRIQUE ALE ARCHILES

G. Aranda, 17 - Tel. 220063 - CASTELLON

Por calidad y prestigio

**i San Miguel
ME
CONQUISTA
CADA DIA!**

¡un placer de siempre
pero siempre nuevo!





Innovación

ENRIQUE MIRALLES MOLTO

Cortinajes
 Alfombras
 Colchas
 Sábanas
 Toallas
 Mantelerías

Mayor, 56 - Teléfono 22 48 33 - CASTELLON



Compre seguridad. Compre Renault 6.

RENAULT 6



Conozca además las amplias facilidades que podemos ofrecerle y compruebe conduciendo por qué Renault 6 es "la seguridad en marcha".

COMPRUEBELO EN

E. A. L. E. S. A.

CONCESIONARIO RENAULT

Gran Vía, 20 - Teléfono 21 6919

Exposición: Rey D. Jaime, 88 - Teléfono 21 4256 - CASTELLON

Y EN SUS AGENCIAS DE

VINAROZ: Sebastián Torres

BENICARLO: Sebastián Torres

BURRIANA: Francisco Monfort

SEGORBE: Autotoyán

VILLARREAL: Autovill

Bailes típicos de Castellón en las Antillas



La historia es curiosa, al mismo tiempo que bonita. Una tarde de este invierno tuvimos oportunidad de conocer en casa de unos amigos la noticia. La señora Nicole Souriant, profesora de español en las pequeñas Antillas (Guadalupe) es ya una asidua visitante de nuestra Ciudad, especialmente durante el verano, y ha quedado prendada — según su propia expresión — de la amabilidad de nuestras gentes y de nuestras costumbres. Ello le hizo aprender nuestros bailes típicos.

El verano pasado, puesta en contacto con la Sección Femenina, conoció el Grupo Mixto de Coros y Danzas de la Delegación Provincial de nuestra Capital. Con la entusiasta colaboración de la pareja de baile compuesta por María Teresa Galindo y Juan Prades, comienza su aprendizaje con ilusión y con arte.

El esposo de la señora Souriant, que es un gran músico va repitiendo al piano las notas de nuestras «Marinerías» y la «Jota de Castellón» y así también otras danzas típicas de la Provincia.

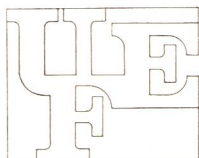
Han formado un Grupo Mixto de 40 jóvenes de ambos sexos, que en las Antillas interpretan los bailes de nuestra tierra.

Como muestra de ello, las fotografías que presiden esta página y que ha enviado a Castellón la señora Souriant.

FESTIVIDADES, concedora de la noticia propone desde esta página que este próximo verano cuando llegue la señora Souriant y su esposo le ofrezcamos un homenaje de simpatía y cariño, al que esperamos recibir el eco debido y en él como compensación... que nos hablen de las Antillas.



LA UNIÓN Y EL FENIX ESPAÑOL



COMPAÑIA DE
SEGUROS REUNIDOS, S. A.
(MEDALLA DE ORO
AL MERITO EN EL SEGURO)

FERNANDO FALOMIR PITARCH

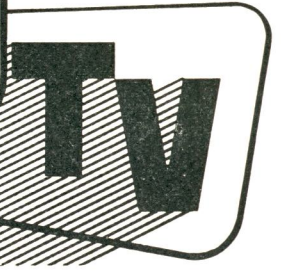
SUBDIRECTOR DE CASTELLON DE LA PLANA

Plaza General Sanjurjo, 40-1.º
Teléfono 21 48 22

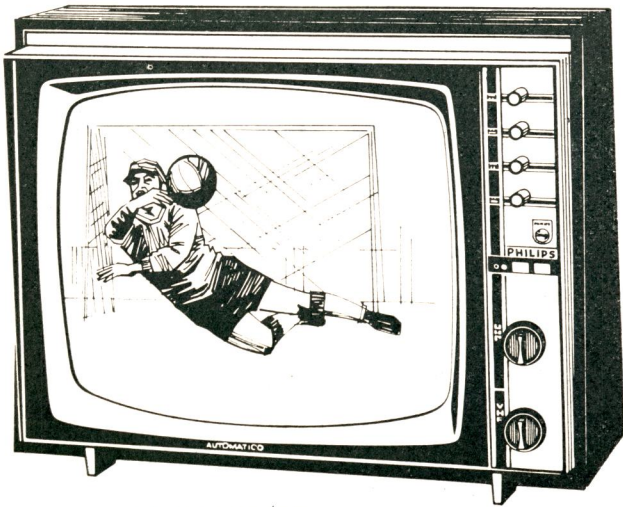
Dirección Telegráfica:
UNIONFENIX



PHILIPS



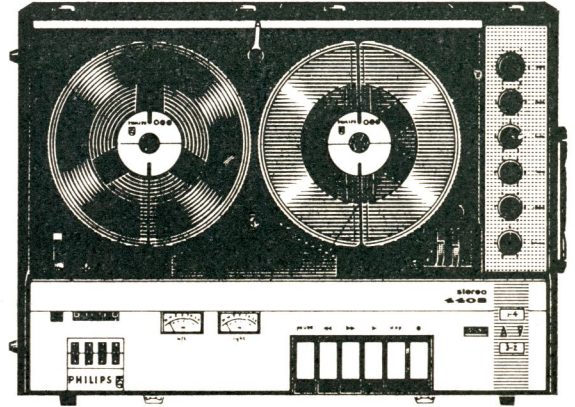
Equipos HI-FI



E 19 T 542/00

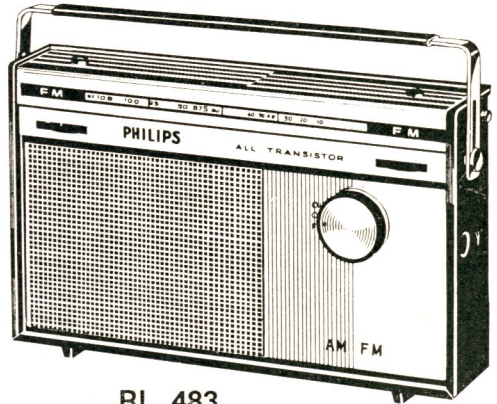
Televisión

Discos



Magnetófonos

Discos

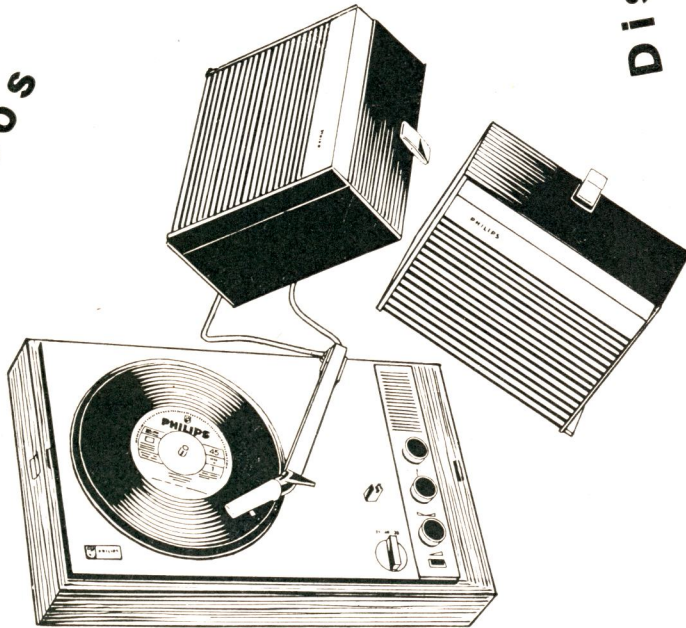


RL 483

Transistores

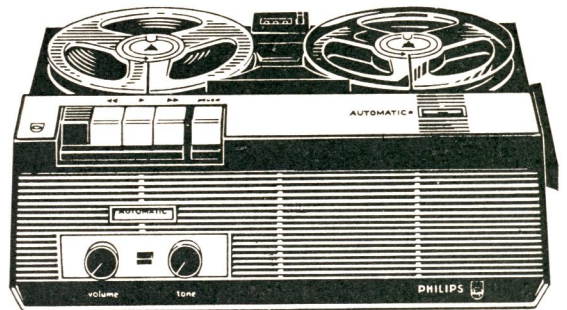
Discos

Discos



GF 432

Equipos Musicales



DISTRIBUIDOR

RICARDO CARO

MAYOR, 30



CASTELLON



TEL. 22 38 42

D. Deogracias Montoliu Galán



Delegado Provincial de la Organización Sindical

MANTENEDOR DEL ACTO DE PROCLAMACION DE LA REINA INFANTIL DE LAS FIESTAS

Ha sido designado Mantenedor del Acto de Proclamación de la Reina Infantil de las Fiestas, Srta. Susana Fernández Martorell, el Delegado Provincial de la Organización Sindical, D. Deogracias Montoliu Galán.

Su designación ha producido general agrado, por cuanto el Mantenedor, de este ya tradicional y popular acto, es castellonense de pro, dedicado por entero a la Organización Sindical, y ha sabido hacer patente desde la misma su acendrado amor a Castellón, a la Provincia y a todo lo que tenga relación con la misma.

Hombre de palabra fácil y de verbo cálido, estamos seguros que sabrá darle a este solemne acto el signo adecuado y entusiasta.

«La Pérgola», recogerá en su ambiente, la intervención del Sr. Montoliu Galán que esperamos ya con ilusión, porque sabemos de la suya.

PLAZA DE TOROS DE CASTELLON

Empresa N. P. T. de Madrid, S. A.

Representante: Alberto Alonso

EXTRAORDINARIAS CORRIDAS • FERIA DE LA MAGDALENA 1971
en los días 14, 15 y 21 de Marzo, con Abono Extraordinario al Contado y a Plazos

Domingo, 14 de Marzo

SEIS TOROS

de la renombrada ganadería de los
Sres. Herederos de D. Carlos Núñez
de Sevilla — Matadores:

Santiago Martín EL VITI

Manuel Benítez EL CORDOBES - JULIAN GARCIA

Lunes, 15 de Marzo

SEIS TOROS

de la famosa ganadería de
D. ANTONIO PEÑA CAMPOS
de Sevilla, para los Caballeros Rejoneadores

D. Angel Peralta - D. Rafael Peralta

D. Alvaro Domecq - D. José Manuel Lupi

Domingo, 21 de Marzo

SEIS TOROS

de la prestigiosa ganadería de
D. Antonio Pérez de San Fernando
de Salamanca — Matadores:

Francisco Rivera PAQUIRRI

Curro RIVERA de Méjico - Dámaso GONZALEZ

MARTES, 16 de Marzo (Fuera de Abono)

Espectáculo Cómico - Taurino - Musical

M. Boix Benlloch

AGENCIA OFICIAL
MOTOVESPA
S. A.

SUCESOR DE A. BAQUEDANO

BICICLETAS-ACCESORIOS-NEUMATICOS

Vespino Vespino

Vespino

Vespino

Vespino

Vespino



Pintor Castell, 2 - Pl. Notario Mas, 15 y 16 - Tel. 21 27 12

CASTELLON

MUSICA - VITOL VICENTE TRILLES



Distribuidor Oficial para Castellón y provincia de los órganos HAMMOND, equipos de alta fidelidad MUSIC-SON y extenso surtido de guitarras, pianos, tocadiscos, magnetófonos todas marcas

Reparación de toda clase de instrumentos musicales

San Félix, 42 -- Teléfono 22 29 70 -- Horcas, 1

CASTELLON



*Sólo novedades
para la mujer elegante*

EL GRAN MESON DEL VINO ESPAÑOL

Por JULIAN MONTAÑES SERRANO

La Junta Central de Festejos de la Magdalena con el deseo de ofrecer al pueblo de Castellón atractivos durante la Gran Semana, promovió la creación de un lugar donde hubiera muestra de los distintos vinos del País para que fueran degustados por los castellonenses y nuestros visitantes y sirviera también de punto de reunión de todos los que viven nuestras fiestas. Y por ello surgió el Gran Mesón del Vino Español, que rápidamente tuvo una grata acogida por todos los que lo conocieron, pero a nuestro modo de ver, lo más importante es la gran colaboración que prestaron para ello, las distintas bodegas del País a las que se les pidió, por lo que vieron con esta iniciativa de la Junta Central, la oportunidad de dar a conocer las distintas calidades de nuestros caldos de modo asequible y fácil para el público. Por lo que podría tener un subtítulo, que podría ser: Gran Muestrario de los vinos españoles.

Visto el gran éxito alcanzado en la segunda edición del Mesón, el pasado año, por su puro tipismo y viendo que ya no puede faltar su funcionamiento en lo sucesivo durante la semana de nuestras Fiestas, es por lo que la Junta Central hizo construir una estructura metálica para darle mayor ornato y que una vez pasadas las fiestas pudiera desmontarse con facilidad. Porque habíamos omitido que el emplazamiento del Mesón ha contribuido también a su éxito, dado que estando al aire libre, está de una forma recoleta y acogedora para el público.

En el presente año el mostrador seguirá el mismo procedimiento de años anteriores, o sea montado a base de los grandes toneles que desinteresadamente prestan las firmas comerciales del ramo de esta Capital, como son José Carot, Miguel Vidal, Guillermo Moltó, Bodegas García y Vinos Pérez.

Este año confiamos con la presencia de nuevos vinos, entre los que hay que destacar el auténtico «Sangre de Toro», de Morales de Toro de la provincia de Zamora; de la Cooperativa «La Invencible», de Valdepeñas (Ciudad Real); de las Cooperativas «La Purísima», de Yecla (Murcia), y de las firmas de la misma provincia de don Francisco Capel de Espinardo y de García Carrión de Jumilla. El primero con sus vinos de la marca «Tío la Bota» y el segundo «Covanegra»; de la Cooperativa de Villafranca del Panadés (Barcelona); de la Cooperativa de Casas Ibáñez (Albacete); de las de Bugarra, Villar del Arzobispo y Pedralba de la provincia de Valencia; de

las Bodegas Cooperativas de «La Seca» y «Cigales», de Valladolid; de la Bodega Cooperativa de Alfaro (Logroño); de la de Paniza (Zaragoza) y tantas otras más que estamos seguros que llegarán sus muestras conforme nos han anunciado, que harán que el consumidor tenga dificultad en elegir.

Ello, repetimos, aparte de los que vinieron y presentaron en ediciones anteriores, como son los vinos del Priorato, de Falset, Gandesa, Vendrell, Ulldecona, Unión de Cooperativas de Reus y de la firma «Muller», todos ellos de la provincia de Tarragona; el vino de Calanda, presentado por Vicente Aparici; los de Aragón, que presenta Bodegas Aragón de esta Capital; los vinos «Don Mendo», de Cariñena, que presenta su distribuidor, José Gallardo; los vinos Castalia, de Miguel Vidal; los de Vicente Aguilera; los de Bodegas García; Vinos Pérez y el Moscatel dulce de las firmas José Carot y Guillermo Moltó, así como tampoco pueden faltar los vinos de las Bodegas Cooperativas de Villafamés, Puebla Tornesa, Useras, Albocácer, Vall d'Alba, Cabanes, Benlloch, Villanueva de Alcolea, Cuevas de Vinromá, San Mateo y Soneja de nuestra provincia. Y como los anuncios de envíos, se suceden, cuando estábamos preparando las presentes líneas, que tan amablemente nos ha solicitado *Festividades*, nos acaban de anunciar que tampoco este año faltará la presencia de los vinos de la Bodega Cooperativa «San Roque», de Murchante (Navarra). Y estamos seguros que así sucederá hasta la apertura del Mesón e incluso durante su funcionamiento.

En este plan, estamos seguros que en la presente edición superaremos la cifra de 70.000 chatos que se despacharon durante el pasado año, y en el presente se encargarán de ello alumnos de la Escuela Sindical de Hostelería y Similares, que funciona en nuestra Capital y de esta forma también podremos ayudar a estos jóvenes para que puedan formarse prácticamente en la profesión que han elegido.

Y ahora a esperar el día 13 de marzo para que todos juntos podamos brindar con una caña de vino — de cualquier clase y procedencia, porque todos son extraordinarios — por el éxito del Gran Mesón del Vino Español de Castellón de la Plana, que es una muestra palpable de la Unidad de las tierras de España.

Y ... porque sean muy felices en las próximas Fiestas de la Magdalena.

PROGRAMA DE FIESTAS (Viene de la pág. 15)

SABADO, 20 DE MARZO

A las 15'30, entrene oficial XVII Trofeo «Magdalena», de Motorismo.
A las 16, Concurso Hípico Nacional. Premio «Sindicato de Ganadería» y gran Premio «Eso, Petróleos Españoles y Productos Químicos Eso».
A las 16, Torneo de Voleibol, organizado por la Sección Femenina.
A las 16, continuación segunda jornada del Campeonato Deportivo Escolar, fase de Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.
A las 16, Campeonato de Fútbol de Empresas, en el Campo Bovalar.
A las 16, actuación del Teatro de MARIONETAS, en la calle Cid.
A las 16'30, Fiesta Infantil, en la plaza Fadrell, organizada por las Gayatas 1 y 2.
A las 18'30, FESTIVAL ARTISTICO-MUSICAL, organizado por las Gayatas 1 y 2.
A las 19, Teatro Valenciano, en la plaza Mallorca.
A las 19, visita de la Reina a los Sectores 1 y 2.
A las 19'30, Campeonato de Tenis de Mesa, 5.ª jornada, organizado por E. y D.
A las 20, Carrera Ciclista organizada por los Sectores 1 y 2.
A las 20, Partido de Fútbol, Campeonato

de Liga, 2.ª División, entre el C. D. Castellón y el San Andrés.
A las 20, visita de la Reina al Sector 12.
A las 20'30, TOROS DE FUEGO, en el Grupo Caja de Ahorros, avenida Casalduch y Distrito Marítimo.
A las 22'30, I Trofeo «Magdalena» de Hockey sobre Patines. A continuación Festival de Patinaje Artístico, en el Pabellón Polideportivo.
A las 23, «NIT DE FOC», Concurso de Fuegos Artificiales, Sección 1.ª, con la participación de los Sectores 1, 2, 3, 5, 7 y 8.

DOMINGO, 21 DE MARZO

A las 8, Trofeo «Magdalena» de Pesca, del Sport Pescador, en la Escollera.
A las 9, Campeonato de Tiro Pichón, en el Campo de la Cosa.
A las 10, III jornada del Campeonato Deportivo Escolar, fase de Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.
A las 10, II jornada de Golf, en el Campo del Pinar.
A las 10, XVII Trofeo «Magdalena» de Motorismo, puntuable para el Campeonato de España, en el Polígono Rafalafena.
A las 10'30, 3.ª prueba Trofeo «Casino Antiguo», y Trofeo «Magdalena», para Snipes.

A las 12, entrega de Trofeos del Campeonato de Tenis, en el Círculo Medina.
A las 12'30, entrega de Diplomas a los participantes del III Gran Mesón del Vino Español.
A las 13, gran «masclètà», en la plaza María Agustina, por Pirotecnia Zaragozana, de Zaragoza.
A las 15'30, Campeonato de Tenis en las pistas del Club de Tenis Castellón.
A las 15'30, Trofeo «Presidente Club Náutico», para Snipes.
A las 16, continuación III jornada del Campeonato Deportivo Escolar, fase de Sector Juvenil, en el Pabellón Polideportivo.
A las 16'30, CORRIDA DE TOROS, con reses de la ganadería de D. Juan Mari Pérez Taberner, de Salamanca, para Francisco Rivera «Paquirri», Dámaso González y Curro Rivera.
A las 20, entrega de Trofeos a los participantes de las pruebas de Snipes.
A las 20'30, entrega de Trofeos a los participantes de las pruebas de Golf.
A las 22'30, GRAN DESFILE final de Fiestas.
A las 23'30, III MADALENA... VITOL...!!!, en la plaza Mayor, por Pirotecnia Brunchú, de Godella.
A las 24, GRAN TRACA FINAL.

Entrevista con las Damas de la Ciudad

Por FRANCISCO PASCUAL

Las Fiestas de la Magdalena, como todas las más importantes manifestaciones de Castellón, mal se entenderían sin la presencia activa de la mujer y la entusiasta y decidida participación de la juventud. Porque la mujer está en el eje mismo de las fiestas que, por otra parte, son también como un homenaje a su belleza y a los indudables valores que ella entraña. Porque la nuestra es una Ciudad que mira al futuro con un renovado aire de juventud. De ahí el importante papel que desempeña ese casi un centenar de simpáticas muchachas que cada año animan la más importante conmemoración del calendario castellonense.

Y las Damas de la Ciudad son tanto representación de una juventud que es la suya como de los distintos sectores de la vida local. Nunca una reina pudo tener mejor corte de honor, ni más representativa, como surgida de cada uno de los estamentos de este su reino que es nuestro Castellón. Ahí están Inmaculada y María Dolores, Ana Luz, Mari-Pepa y Lucía. Hablar de belleza y virtudes sería tanto como caer en el tópico, pero uno

piensa que sólo las grandes verdades merecen tal calificativo. Y las cinco parecen decididas al diálogo, al abierto diálogo que nos permitió descubrir un poco de su vida y quizá, aun sin pensarlo, de su propia personalidad.

Las preguntas fueron surgiendo de la conversación que, como es lógico, se inició con algunas reservas para ir ganando, cada vez más, espontaneidad y un tono de cordial confianza. Algún cigarrillo, aunque sólo dos de ellas parecen atraídas por el tabaco, cumplió perfectamente su papel.

LA JUVENTUD Y SUS PROBLEMAS

El primer tema que planteamos fue el de la juventud. ¿Cómo son los jóvenes castellonenses? ¿Y sus problemas? Cada una dio su opinión personal, pero en el fondo ninguna diferencia de criterio.

—«Definir a la juventud castellonense en su conjunto es muy difícil. Sin embargo, en ella pueden destacarse como notas sobresalientes su constante afán de superación y su fe en el futuro, al que mira sin miedo, pero con la debida prevención. Los jóvenes viven con plenitud el presente, pensando a la vez en el mañana.»

—¿Y cuáles son sus problemas?

—«La ausencia de uno o varios lugares donde divertirse y expansionarse.»

En esta respuesta no todas están de acuerdo, entabándose un breve debate.

—«La juventud sí tiene dónde divertirse, lo que ocurre es que no sabe o no quiere divertirse.»

Es una opinión...

—«Desde luego —y este es otro punto de vista—, entre los jóvenes se advierte una falta de iniciativas para organizarse y programar actividades en distintos aspectos.»

—En definitiva, ¿qué necesitan que ahora no tengan?

—«Centros de carácter juvenil en los que libremente puedan reunirse para cambiar impresiones y participar en actividades culturales, recreativas o deportivas que reúnan un cierto interés para ellos.»

Y siguiendo con el tema de la juventud llegamos al de su participación en las Fiestas.

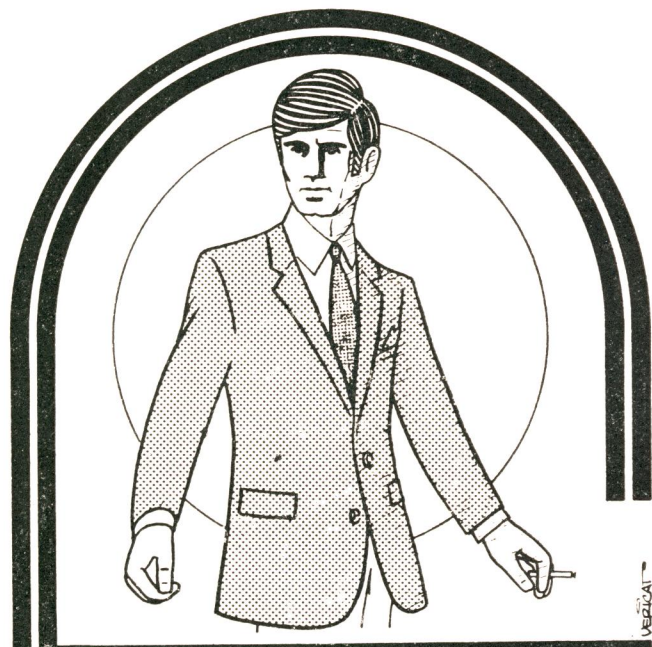
—«Los jóvenes participan en las Fiestas, pero parece que siempre son los mismos.»

—Al confeccionar el programa, ¿se piensa en la juventud?

—«La verdad es que no hay muchos festejos de carácter juvenil. Como no sean los bailes en La Pérgola, prácticamente no hay ningún acto de interés exclusivo para la juventud. Algo así como un festival de conjuntos o cualquier otra actividad de este tipo.»

LA CIUDAD Y SU AMBIENTE

¿Y quién mejor para hablar de Castellón que las propias Damas de la Ciudad? Hasta cierto punto, como decíamos, ellas son genuina representación de los distintos sectores de la vida castellonense.



FABRICA DE CONFECCIONES

forcada

ABRIGOS
TRINCHERAS
TRICOTINAS
TRAJES
AMERICANAS

ALLOZA, 34 • TEL. 21 28 15

CASTELLON



— Pero, realmente, ¿cómo es nuestro Castellón?

— «Una ciudad tranquila y apacible, con ese ambiente peculiar y entrañable propio de una ciudad pequeña, tan distinta del pueblo grande y a la vez de la gran ciudad. Castellón se encuentra quizá en el intermedio de estos dos tipos de comunidades.»

— Hablemos de sus problemas...

— «Un problema es su aspecto urbanístico. Sobran calles estrechas y faltan grandes avenidas, zonas verdes.»

— «Lo peor son las desigualdades que presenta su perfil, con casas viejas y muy pequeñas junto a modernos y altos edificios.»

— «Otro problema es el del Teatro Principal. Lo mejor quizá sería derribarlo y ampliar así la plaza de la Paz.»

El tema del teatro interesa en el grupo. Se habla incluso de la necesidad de construir un nuevo coliseo para la ciudad...

— ¿A la juventud, de verdad, le interesa el teatro?

— «Naturalmente. Lo que ocurre es que en Castellón prácticamente ya lo hemos olvidado. Se presentan tan pocas oportunidades...»

LAS FIESTAS Y SU FUTURO

De una cuestión saltamos rápidamente a otra. No es un match contra reloj, ni mucho menos; pero la conversación va un poco a remolque de los temas que surgen con facilidad, sin los condicionamientos de un cuestionario previamente establecido. Y así, casi sin pensarlo, llegamos al tema central de la encuesta: Las Fiestas de la Magdalena.

— «Son unos festejos clásicos, con un fondo de tradición popular, que unen a todos los castellonenses en la conmemoración de la fundación de su ciudad.»

— Pero, ¿consideráis necesaria una renovación?

— «Lo fundamental debe persistir, aunque sí es necesaria una actualización en el programa general. Es decir, renovación quizá en la forma, pero no en el fondo.»

— ¿Qué defectos encontráis en el actual planteamiento?

— «Principalmente, la falta de festejos de carácter popular, porque las Fiestas, esta es la verdad, son muy poco populares», — dijo una.

— «En mi opinión — añadió otra —, sería mejor que se celebraran en cuatro días, todos ellos festivos a efectos laborales. Tal como se organizan ahora, tenemos toda una semana, pero como si nada, porque todo el mundo está con su trabajo.»

— Mari-Pepa, ¿y el Grao? ¿Interviene en las Fiestas?

— «No mucho, y la razón no es otra que la poca popularidad de los festejos. De todas formas, la juventud suele participar de forma masiva.»

Hablando de participación, llega el turno a las mujeres. Porque la mujer es el eje de la fiesta — lo hemos dicho —, sin embargo, falta saber hasta qué punto interviene en ella.

— «Mucho, posiblemente más que los hombres. Para nosotras, además, las fiestas son también un motivo para estrenar algún que otro modelito. Tampoco se puede negar el montaje de festejos muy sugestivos para nosotras. Este es el caso, por ejemplo, del acto de proclamación e imposición de bandas.»

Han sido las opiniones de María Dolores Masip, Inmaculada Puig, Ana Luz Parra, Lucía Viciano y Mari-Pepa Sancho. Nada más, ni nada menos, que la Corte de Honor de la Reina de las Fiestas.

Modas
Rosalina

Colón, 19 Castellón

Elegancia femenina * * * * *



«Cavallers de la Conquesta»

Por CRISTINA ALLOZA SANZ

Nunca había tenido oportunidad de ver el Pregón. Sus hermanos mayores bajaban todos los años a la Capital para tomar parte activa en él, bien en las danzas o componiendo un típico grupo, en representación de las más remotas costumbres del lugar.

Cuando volvían al pueblo, Joaquín, que así se llamaba el niño que nos ocupa, les acribillaba a preguntas exigiendo que le contaran hasta el menor detalle. Casi se podría asegurar que conocía el Pregón de memoria, tanto como si en realidad lo hubiera visto; tal era la cantidad de veces que les hacía repetir su relato. Pero lo que más le fascinaba de toda la Cabalgata, era el Grupo Histórico, los «Cavallers de la Conquesta». Su fuerte imaginación le ponía color a este pasaje, movimiento y hasta sonido, pues durante la narración, miraba sin ver, a sus hermanos, ya que, desde su ensimismamiento, solamente contemplaba y oía sobre la calzada, el cabalgar de estos Caballeros que ante él, desfilaban bizarros con sus ricas capas al viento, mientras empuñaban en su diestra la espada; espada que la consideraba invencible, pues en cuantas batallas libraban, a las cuales asistía él con su desbordada imaginación, siempre salían victoriosos y llenos de gloria.

Aquellos «Cavallers de la Conquesta» eran para él como sus héroes legendarios, algo así como el «Superman» o el «Capitán Trueno» de sus tebeos, o quizás tan poderosos como la «Hormiga Atómica» de la televisión. Siempre dispuestos a ponerse de parte del débil, preparados en todo momento para jugarse la vida en defensa del honor y la justicia. Incansables en su cabalgar, invencibles en sus múltiples luchas. Pero con una diferencia: mientras que los primeros eran fruto de la inventiva de unos escritores o guionistas, estos últimos eran auténticos, seres de carne y hueso, Caballeros que habían vivido en otra época a la cual habían cubierto de gloria. Y Joaquín, que estaba precisamente en esa edad en la que la mente infantil necesita crearse sus héroes míticos, a los que imitar en todos sus actos y en los que cifrar todas sus fechorías y hazañas de niño demasiado despierto, demasiado imaginativo, se abstraía muchas veces, dejando que su cabecita se llenara con las imágenes de sus «Cavallers de la Conquesta», cuyos inevitables lances se veían siempre revestidos con visos de epopeya.

Mas llegó el día en que su dorado sueño se iba a convertir en realidad. Este año, por fin, había bajado con sus hermanos a la Capital para el Pregón, pero como todavía era muy pequeño para tomar parte en la gran Cabalgata, le dejaron en sitio seguro donde pudiera verla pasar, con la orden expresa de que no se moviera de allí hasta que ellos volvieran a recogerlo.

El propósito de obedecer de Joaquín era firme, sin embargo, cuando aparecieron los primeros componentes

del desfile, nuestro pequeño comenzó a impacientarse; había mucha gente en el balcón, la baranda era demasiado alta para él, total, que corría el riesgo de no ver nada. Así es que, sin pensarlo más y sin decir nada a nadie, dejó el balcón y bajó las escaleras. Una vez en la calle, como tenía delante de sí materialmente una barrera humana, se agachó y gateando, gracias a su pequeño tamaño, consiguió colarse por entre las piernas de los mayores hasta ponerse en primera fila. Allí se sentó en el bordillo de la acera. Con ojos ávidos iba captando hasta el menor detalle, feliz de poder contemplar realmente a todos sus héroes.

Al pasar frente a él la blanca figura del Rey D. Jaime, se detuvo la Cabalgata unos instantes, cosa que ocurría de vez en cuando. Se arrellanó en su baldosa para examinarlo más a sus anchas, cuando de su lado izquierdo surgió una niñita como de un año o poco más, quien con su paso inseguro pero apresurado, aprovechando un descuido de sus familiares, se colocó debajo mismo del caballo de D. Jaime. El potro se encabritó y el Rey Conquistador, con esa mano firme con la que siempre había regido los destinos de sus reinos, sujetó tensas las bridas de su cabalgadura, consiguiendo así mantener las patas delanteras de la misma en alto para no lastimar a la niña. Joaquín, que había sido espectador emocionado del incidente, emulando a aquel héroe que era tal vez, su preferido, con un movimiento más rápido si cabe, que el mismo pensamiento, llegó junto a la niña y la rescató del grave peligro en que se había puesto. Fue tan veloz la acción del niño que el grito de espanto lanzado por el público, quedó cortado en el aire. De repente se sintió abrazado y besuqueado por infinidad de personas que le daban las gracias, él no comprendía muy bien por qué, pero..., ¡oh milagro!, el propio Rey, echando pie a tierra, se abrió paso entre la gente y, llegando junto al niño, puso sus manos sobre sus hombros y le preguntó:

— ¿Cómo te llamas, pequeño?

El niño sintió recorrer por todo su cuerpecito un escalofrío de emoción y su carita se coloreó al responder tímidamente:

— Joaquín, Señor.

Sobre sus hombros sintió la presión de aquellas manos poderosas y sin casi atreverse a mover la cabeza, con el rabillo del ojo, contempló una y otra.

El Rey volvió a elevar la voz:

— Dime, Joaquín, ¿qué es lo que tú más deseas? Yo te prometo que lo tendrás en premio a tu valerosa acción.

Aquella propuesta hizo levantar al pequeño su vista para fijarla en su interlocutor, y en su interior se

preguntó: — ¿Por qué tendrá la cara tan pálida?... ¿Será tal vez porque la tengan así todos los reyes...? ¿O será más bien porque éste pertenece ya a una época pasada y es su...? No se atrevió a formularse la palabra «fantasma».

— Di ¿qué deseas más que nada en el mundo? — insistió el Rey.

Joaquín volvió lentamente su cabeza para mirar el blanco caballo de D. Jaime que, mientras esperaba a que su jinete volviera sobre él, se entretenía en cabecear al tiempo que con la pata derecha rascaba insistentemente en el suelo como si pretendiera hacer un agujero.

Joaquín sonrió contemplándolo, después, volviendo su carita, dijo con voz tímida:

— Quisiera montar en él, Señor.

— De acuerdo — contestó el Rey —. Cabalgaremos juntos.

Y tomando al pequeño en sus brazos, lo elevó hasta depositarlo en la silla. Después, colocando su pie real en el estribo, montó con agilidad tras el chico.

— No temas, yo te sujeto — le dijo y pasó su mano izquierda por la cintura del pequeño, mientras su diestra firme empuñaba de nuevo las riendas.

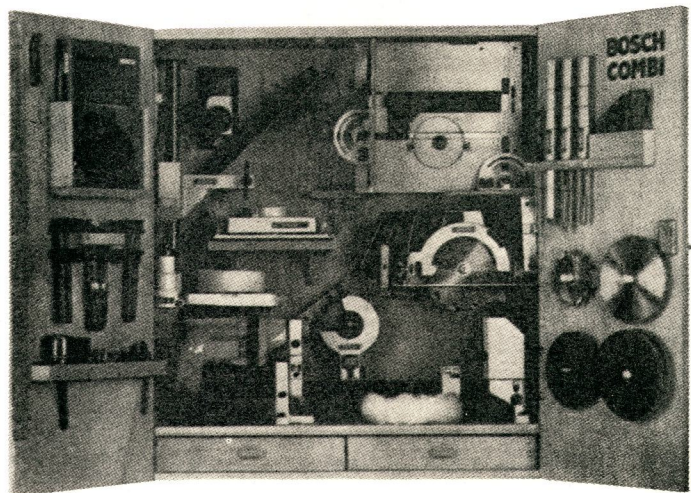
Una salva de aplausos se elevó en el aire al emprender la marcha. Joaquín apenas si se atrevía a respirar. El contacto de aquel héroe de sus sueños, mitad ser humano, mitad fantasma, le tenía paralizado de emoción. Los aplausos seguían insistentes y los labios del pequeño comenzaron a dibujar una tímida sonrisa. Estaba ocurriendo un maravilloso portento, no sabía ya si el caballo se había encogido bajo sus piernecitas, o si él había crecido sobre el caballo, lo cierto es que, de repente, se sintió grande como un gigante, poderoso y valiente como el Rey que llevaba a sus espaldas y, movido de un repentino impulso, levantó su manita para saludar correspondiendo a los continuos aplausos. Su sonrisa se hizo amplia. Aquello era mucho más de lo que jamás se hubiera atrevido a desear y, sin dejar de agitar su manita, caballero sobre su cabalgadura, portando tras él al héroe soñado, paseó dichoso por las calles de la Capital, como si acabara de conquistarla. Las gentes habrían de recordarle después durante mucho tiempo, porque jamás en la vida, se había visto tanta felicidad reflejada en la carita inocente de un niño.



¡Regale distracción!

**BOSCH
COMBI**

NOVEDAD



BOSCH COMBI cuenta con múltiples dispositivos adaptables, para todos los trabajos del hogar, se ahorra dinero y todo está siempre a mano.

◎ ◎ Herramientas para el hogar y artesanado ◎ ◎

Industria Autoneumático, S. L.

Ronda Mijares, 15 y Amadeo I, 26

Teléfonos 21 28 02 - 21 33 07

CASTELLON

Pescaderías*

Neptuno

NEPTUNO, ACONSEJA

Visite nuestros
establecimientos y se
convencerá de nuestra
calidad y precios

oooooooooooo

CENTRAL:

Marqués de Valverde, 10

Teléfono 22 07 50

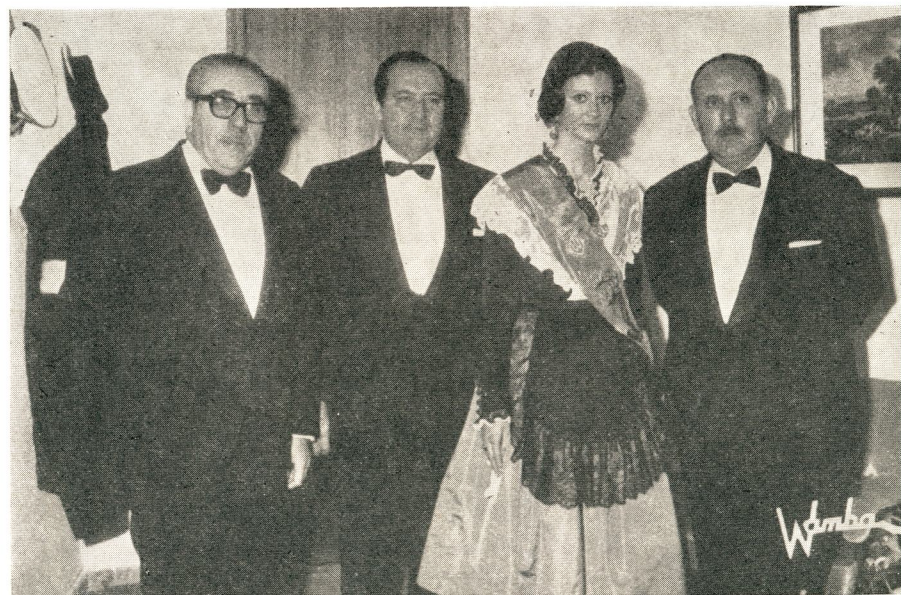
(Tres líneas)

CASTELLON





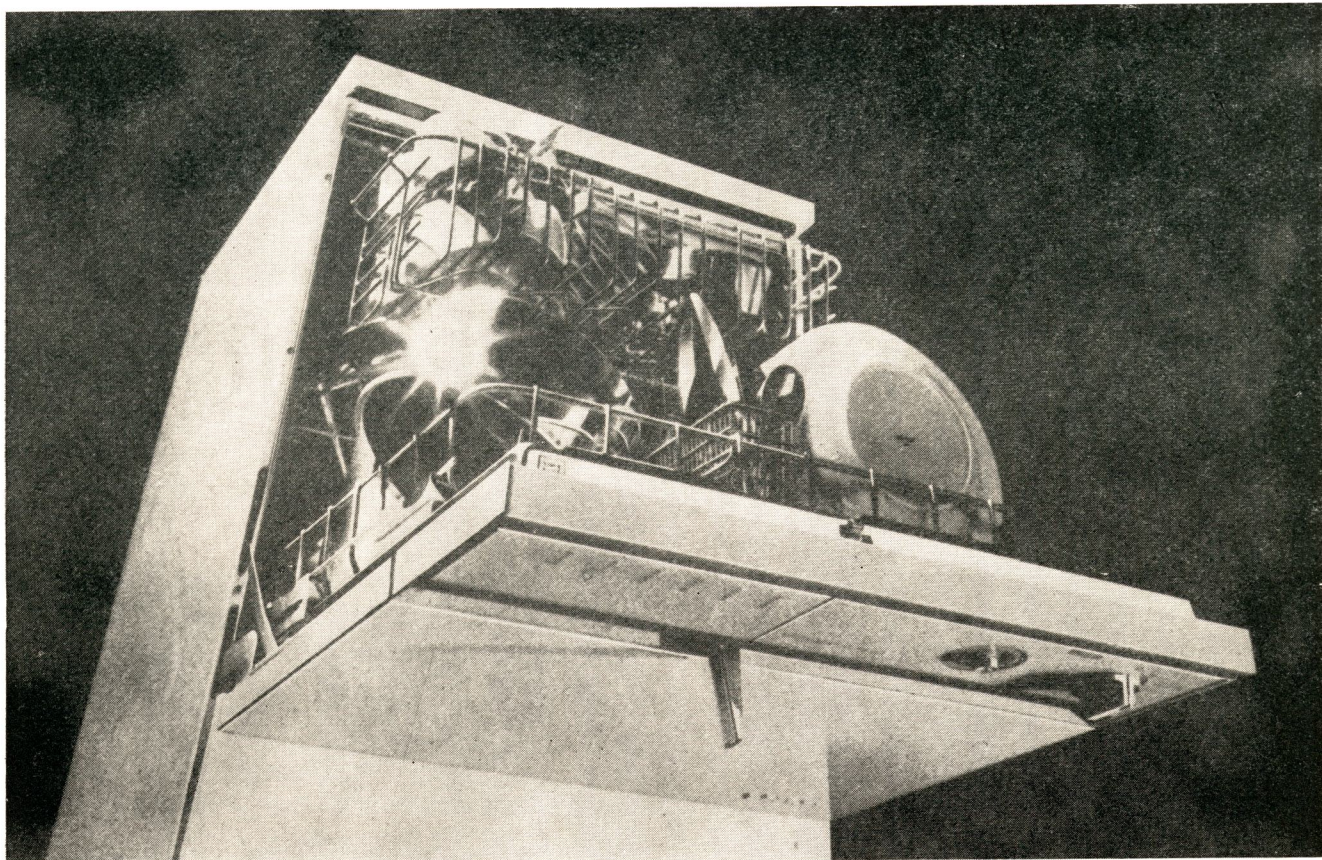
EL ACTO DE IMPOSICION DE BANDAS



Nuestra Reina de las Fiestas, Srta. María Melchor Nos, acompañada por el Excmo. Sr. Ministro de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, que presidió el solemne Acto de Proclamación; el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. José Fernández Ramírez y el Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad, D. Francisco L. Grangel Mascarós.

Arriba, un aspecto del escenario y a la izquierda, el Sr. Alcalde imponiendo la banda de su reinado a la Reina de las Fiestas.

el lavavajillas Miele es el de más venta en Europa



Lavavajillas Mod. G-50

¿por qué?

Muy sencillo. MIELE construye aparatos domésticos, siempre de acuerdo con las técnicas más modernas para un máximo rendimiento y con la terminación más esmerada.

Esta es la razón por la cual el nombre de MIELE es sinónimo de calidad insuperable. También la razón por la cual se está dispuesto a pagar el precio que corresponde a su perfección técnica.

MIELE no construye máquinas muy baratas sino muy buenas

Miele

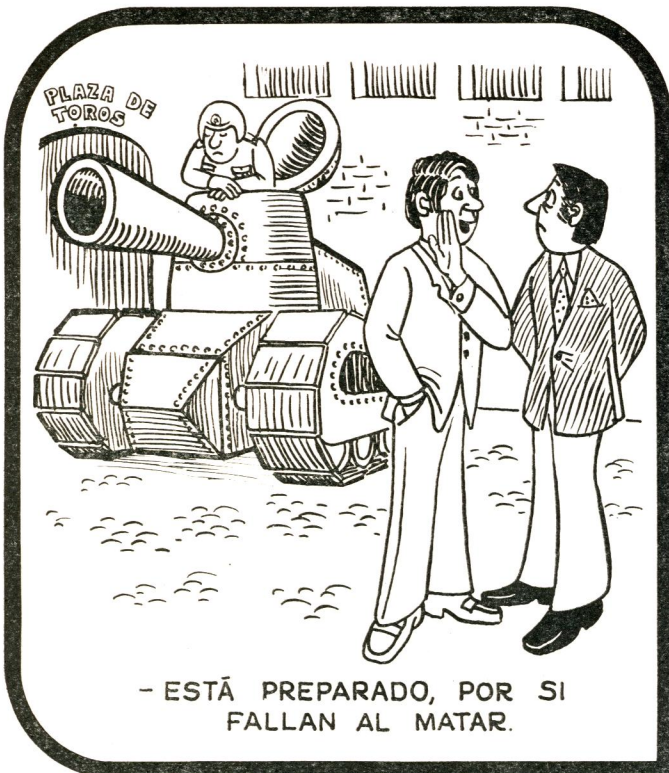
A la vanguardia de la industria alemana

J. & J. DOLS

**COLON, 41
CASTELLON**

PAGINA DE HUMOR

POR VERICAT



- ESTÁ PREPARADO, POR SI FALLAN AL MATAR.





ESTA ES NUESTRA INSIGNIA

Es garantía de **SEGURIDAD** y demuestra su prudente **PREVISION** en el seguro de su vehículo.

Simboliza además, nuestro **SERVICIO** y la completa **ATENCION** que dedicamos a todos nuestros Asociados en cualquier momento, ocasión y lugar en que se hallen.



**DISTINGASE CON ELLA
AL ASEGURARSE EN:**

**MUTUA NACIONAL
DEL AUTOMOVIL**

c/Enmedio nº 35 - Tel. 216 558 CASTELLON DE LA PLANA

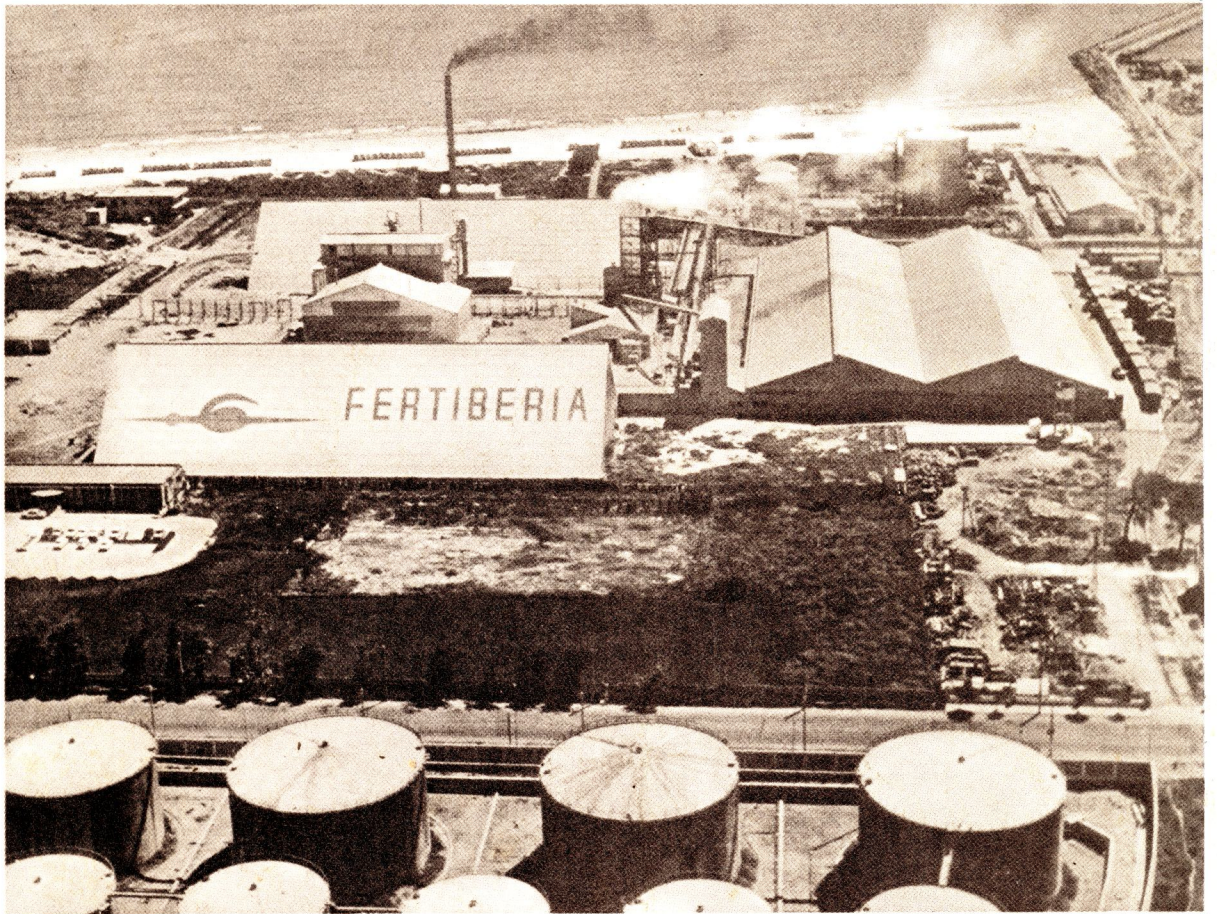
* 131 Oficinas en España *



La chispa de la vida



FERTIBERIA



FÁBRICA EN EL GRAO DE CASTELLÓN DE LA PLANA

NITRATO AMÓNICO 33,5% N
ABONOS COMPLEJOS N. P. K.
DE ALTA CONCENTRACION
UREA 46% N

Fábricas en CASTELLÓN DE LA PLANA
LA CORUÑA
HUELVA

